

Annex to the report on the fifth session of the open-ended intergovernmental working group on transnational corporations and other business enterprises with respect to human rights (A/HRC/43/55)

Note by the Secretariat

Summary

The present annex contains a compilation of oral statements delivered by States during the 5th session of the open-ended intergovernmental working group on transnational corporations and other business enterprises with respect to human rights¹. It has been prepared in accordance with paragraph 101 (b) of A/HRC/43/55. Only oral statements received by the Secretariat are part of this compilation and have been reproduced in the original language of submission.

¹ These statements have also been posted online at <https://www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/WGTransCorp/Session5/Pages/Session5.aspx>

Contents

	<i>Page</i>
I. General Statements	3
A. States	3
B. Regional Organization	20
C. Observer States.....	21
II. Preamble and Articles 1 and 2	22
A. States	22
B. Regional Organization	27
C. Observer States.....	27
III. Articles 3 and 4.....	29
A. States	29
B. Regional Organization	33
C. Observer States.....	33
IV. Article 5	34
A. States	34
B. Regional Organization	38
C. Observer States.....	39
V. Articles 6	40
A. States	40
B. Observer States.....	45
VI. Articles 7 - 9.....	46
A. States	46
B. Observer States.....	51
VII. Article 10 - 12	52
A. States	52
VIII. Articles 13.....	55
A. States	55
IX. Articles 14 - 22.....	57
A. States	57

I. General statements

A. States

1. Algeria

Ma délégation souscrit à la déclaration prononcée par l'Angola au nom du Groupe africain.

Permettez-moi tout d'abord de vous féliciter, M. l'Ambassadeur Emilio Rafael Izquierdo Mino, pour votre élection à la présidence de ce Groupe de travail et vous réitérer le plein soutien de l'Algérie dans l'accomplissement de votre mission.

L'Algérie reste attaché aux dispositions de la Résolution 26/9 du Conseil, et se félicite de cette nouvelle session du Groupe de travail.

Notre pays rappelle que les activités des entreprises transnationales requièrent davantage d'encadrement juridique et institutionnel au niveau international afin de s'assurer qu'elles soient en conformité avec les normes universelles des droits de l'homme. Les activités de ces entreprises affectent de plusieurs façons la vie des personnes et des communautés. A ce titre il nous paraît indispensable de mettre en place des voies de recours adéquates permettant aux personnes victimes de faire valoir leur droit à l'encontre de celles-ci et de s'assurer, entre autres, que ces entités soient soumises à l'obligation de reddition de compte en cas de violations des droits de l'homme, quel que soit l'endroit où elles réalisent leurs activités.

L'Algérie soutient l'idée que les entreprises transnationales pourraient participer d'une manière plus constructive aux efforts de développement des sociétés, en adoptant des approches responsables qui tiennent en considération les aspects économiques mais également éthiques, sociaux et environnementaux. Ceci, en collaboration avec les États et les autres parties prenantes. L'Algérie, estime que l'élaboration d'un instrument international juridiquement contraignant encadrant les activités des entreprises transnationales aura un effet important sur la promotion d'un équilibre entre la liberté d'entreprendre et les obligations qui incombent aux États comme premier responsable du respect, de la protection et de la promotion des droits de l'homme, en particulier les droits économiques, sociaux et culturels.

Je vous remercie.

2. Angola (on behalf of the African Group)

J'ai l'honneur de faire cette déclaration au nom du Groupe africain.

Nous souhaitons féliciter l'Ambassadeur Emilio Mino pour conduire les travaux de cette session.

Nous restons attachés à la résolution-cadre 26/9 et remercions le président-rapporteur pour la présentation du texte révisé du projet d'instrument juridiquement contraignant sur les STN et autres entreprises.

Les travaux de ce groupe de travail visent à combler les lacunes et les déséquilibres de l'ordre juridique international concernant les victimes de violations des droits de l'homme par des entreprises sont essentiels pour notre groupe.

En effet, les activités économiques et opérationnelles de ces entreprises continuent d'avoir des impacts politiques, humains et sociaux démesurés par rapport à leurs obligations juridiques et sociales, aux niveaux national et international.

Alors que les États ont la responsabilité et le devoir primordiaux d'assurer la promotion et la protection des droits de l'homme, les STN doivent respecter les droits de l'homme et la dignité humaine, être tenues pour responsables de toute violation et abus des droits de l'homme ; et devraient également contribuer d'une manière positive aux moyens de mise en œuvre pour la réalisation du droit au développement.

La réglementation des activités des STN, ainsi que la fourniture de recours efficaces aux victimes de violations des droits de l'homme doivent être considérées comme une obligation morale pour tous les organes de la société. Cela comprend une prompt réparation, efficace

et adéquate des personnes et des communautés touchées négativement par leurs activités. L'établissement de normes claires pour ces entités assurera la sécurité juridique et garantira des conditions de concurrence équitables. Cette prévisibilité est la base du développement durable et de la prospérité.

M. le Président,

Pour le Groupe Africain, les travaux entrepris ici constituent une initiative complémentaire aux initiatives menées par notre Groupe dans les domaines de la responsabilité des différents acteurs internationaux publics ou privés et leurs incidences sur la jouissance des droits de l'homme.

Par conséquent, nous restons déterminés à participer de manière constructive dans les travaux de fond de cet instrument juridiquement contraignant.

Faire en sorte que les STN intègrent le respect des principes des droits de l'homme dans leurs modèles de gestion sera préventif, de sorte que nos Etats n'aient plus à traiter aussi régulièrement des cas des victimes des violations et abus des droits de l'homme perpétrés par ces puissantes entités.

Je vous remercie.

3. Argentina

Señor Presidente-Relator:

La Argentina desea felicitarlo por su elección y augurarle éxito al frente de esta sesión. Hemos leído con detenimiento la versión revisada del proyecto de instrumento jurídicamente vinculante, remitido el pasado mes de julio, de lo que resultan los siguientes comentarios generales:

La Argentina ha efectuado oportunamente comentarios y observaciones con respecto al borrador de elementos que debería incluir el instrumento jurídicamente vinculante y, posteriormente, al borrador cero del mismo durante la cuarta sesión de este Grupo de Trabajo Intergubernamental. Sin embargo, notamos que varias de las preocupaciones expresadas por nuestra delegación no han sido incorporadas en esta nueva versión. Estimamos que sería útil, a fin de dar un mejor seguimiento a las propuestas y opiniones vertidas en esta sala, contar con una versión en control de cambios cada vez que se presenta una nueva versión del borrador. Este método contribuiría a mejorar la transparencia del proceso.

Deseamos reiterar que, si bien la Argentina comparte el objetivo de elevar los estándares de derechos humanos con respecto a las empresas transnacionales y otras empresas comerciales, se considera que para avanzar en este tema es importante promover la construcción de **consensos en base al trabajo ya realizado**, en el marco del cual se han desarrollado principios y estándares que ya se están implementando y que deberían constituir insumos para futuras iniciativas en esta materia.

Al respecto, deseamos destacar, una vez más, los "Principios Rectores sobre Empresas y Derechos Humanos: puesta en práctica del marco de las Naciones Unidas para Proteger, Respetar y Remediar"; como así también las "Líneas Directrices de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo económico (OCDE) para Empresas Multinacionales", a las cuales Argentina adhirió en el año 1997.

Por otra parte, de la lectura de esta nueva versión deseamos destacar que la definición de víctimas que aparece en el artículo 1.1 se sigue caracterizando por una falta de precisión en su formulación que dificulta conocer los límites necesarios para el ámbito de aplicación personal del proyecto. En ese sentido, notamos que se incluye a la familia inmediata o dependientes de la víctima directa. Bajo dicha definición podrían considerarse víctimas un conjunto indefinido de personas, abriendo la posibilidad de expandir de forma tal la legitimación activa para incoar acciones que conlleven el riesgo de desvirtuar los objetivos del sistema. No obstante ello, observamos que se ha restringido la definición de víctima, quedando fuera de la misma aquellas personas que hayan sufrido daños interviniendo para asistir a las víctimas o para prevenir la victimización, que eran parte del proyecto anterior.

Asimismo, advertimos cambios de relevancia en esta nueva versión. A modo ilustrativo, podemos hacer referencia al alcance del instrumento vinculante (que se detalla en el artículo 3). En el proyecto anterior, las empresas alcanzadas eran únicamente aquellas que realizaban actividades comerciales transnacionales, mientras que en la nueva versión el alcance no está limitado a éstas sino que se extiende también a las actividades comerciales que se realizan dentro del territorio de un mismo Estado.

La mencionada modificación eleva aún más los estándares de protección de los derechos humanos, protegiendo a las víctimas de empresas que realicen actividades comerciales en el ámbito nacional. En este sentido, deseamos señalar nuestra preocupación sobre el intento de regular en este instrumento el accionar de empresas que actúen incluso únicamente en el ámbito doméstico, y que se encuentran sometidas al ordenamiento jurídico interno de cada país.

Deseamos dejar constancia también que todas las cuestiones que se plantearon durante la cuarta sesión de este grupo de Trabajo, relativas a la sustancia del borrador de instrumento, continúan siendo preocupaciones de importancia para nuestra delegación.

En conclusión, los aspectos innovadores del proyecto, así como la serie de inconsistencias que el mismo continúa teniendo, nos llevan a reiterar que resulta prematuro avanzar en un proyecto jurídicamente vinculante en materia civil, penal y administrativa de empresas que realicen actividades internacionales que vulneren los derechos humanos.

En ese sentido, resulta evidente que debe procederse con cautela, ya que aún queda por realizar mucho trabajo para poder avanzar en un acuerdo de naturaleza vinculante. Si bien la Argentina reconoce los esfuerzos que se están realizando para elaborar un tratado internacional vinculante conforme la resolución 26/9 del Consejo de Derechos Humanos, en propuestas de este tipo se torna imperativo extremar la prudencia en el análisis para sopesar el impacto que tendrían no sólo en el ámbito del derecho internacional de los derechos humanos, sino también en el desarrollo del comercio internacional.

Muchas gracias.

4. Azerbaijan

Mr. Chairman,

At the outset I would like to congratulate you on your election as the Chairperson Rapporteur of the 5th session of the Open-ended intergovernmental working group. I would also like to thank you and your team for preparing and submitting the revised draft of the International Legally Binding Instrument.

Azerbaijan continues to be actively engaged in the process of elaborating this important document aimed at regulating in the framework of the international human rights law the activities of transnational corporations and other business enterprises as mandated by the HRC Resolution 26/9. We remain ready to support this process until the fulfillment of the mandate of this working group.

We are of the view that this Legally Binding Instrument should serve to fill the existing gaps in protecting human rights from violations and abuses by transnational corporations and other business enterprises in the course of their activities around the world.

Today we start the second reading of the draft which has been substantially improved, and you, Mr. Chairman, can rely on our support in approximating this draft closer to the expectations of the Member States. This year we expect to engage in 2 concrete negotiations with the view to further improve and strengthen the draft and accelerate its subsequent adoption.

Mr. Chairman,

The principles of sovereign equality and territorial integrity are the primary principles of the international law setting the basis for any further engagement whether political or economic. We therefore welcome and strongly support the upholding of these principles in the revised draft of the Legally Binding Instrument.

It is against this backdrop that we are deeply concerned with the increasing number of corporate human rights violations when already miserable situation of victims is intentionally abused by transnational corporations, especially when such violations take place in the affected territories during occupations or in the course of armed conflicts, as well as in times of natural and man-made disasters, terror acts and other instances leading to large-scale human sufferings. Although the revised draft has made a substantial progress in referring to such situations, we believe that they require proper reflection in the draft document with the relevant language to be further improved and strengthened.

Throughout the drafting process we have shared with the Chairmanship our concrete proposals for the revised draft of the Legally Binding Instrument. During this session we intend to put forward new proposals for the revised draft and to continue our constructive engagement with the Chairmanship and interested parties.

We look forward to fruitful and constructive deliberations and wish the Chairmanship success in the negotiations.

Thank you.

4. Brazil

Mr. President,

Brazil is pleased to participate in this 5th session of the Open Ended Working Group on the elaboration of an international legally binding instrument on transnational corporations and other business enterprises with respect to human rights.

We congratulate Ambassador Emilio Rafael Izquierdo Miño for his election as the chair of the Working Group and we thank the delegation of Ecuador for presenting a revised draft of a legally binding instrument.

Brazil remains committed to filling existing gaps in international normative framework regarding the protection of victims of human rights violations and abuses in the context of business activities. In this regard, the UN Guiding Principles on Business and Human Rights, consensually adopted by the Human Rights Council, should be the substantive entry point for all our discussions.

We have analyzed very carefully the draft proposal prepared by the Presidency. Without precluding further comments on specific articles, we would like to praise the efforts made by the Presidency in order to harmonize the content of the draft with the language and spirit of the UNGPs. We particularly commend the revision of the scope, which now encompasses all business enterprises, regardless of size, sector, location, ownership and structure, in accordance with the consensual language of the UNGPs.

We reiterate our view that broadening the scope serves better our shared goal of enhancing the prospects of victims of human rights violations and abuses in their quest for access to justice and to proper reparations. Limiting the scope of the instrument to transnational activities or companies, on the contrary, would create protection gaps and render implementation ineffective in too many occasions.

The draft instrument addresses also crucial areas such as prevention, jurisdiction, judicial cooperation and technical assistance. In this sense, Brazil reaffirms its view that states hold the primary responsibility under international law for the promotion and protection of human rights. It is incumbent upon governments to exercise due diligence in order to prevent and punish violations and abuses of human rights, and ensure accountability and remedies when appropriate.

In addition, we would like to further clarify the definition of victims. The proposed language does not adequately differentiate between victims and alleged victims, which may induce uncertainty and even hamper the enforcement of judicial or administrative decisions favorable to victims of violations and abuses. We will provide further comments on the matter during the discussions about the specific contents of the draft.

Given the complexity of the issues raised in the draft and the potential impact on the activities of business enterprises, Brazil believes that we must proceed with caution in our deliberations, building consensus and bridging gaps to reach a common understanding.

Brazil is convinced that the current session can contribute to promote convergence and clarify substantive issues that are of special concern to negotiating parties. There is a long road ahead.

While upholding the highest values and standards, an effective legally binding instrument needs to be mindful of constraints. To attribute excessive burden upon states would prove unrealistic and counterproductive.

We encourage the Presidency to ensure a States-driven debate, which will enshrine direct substantive intergovernmental negotiations on the draft before us, in a transparent, collaborative and inclusive manner.

We reaffirm our readiness to continue engaging constructively with member states and civil society with a view to reaching a victims-oriented, balanced and effective document that properly fills the existing protection gaps against human rights violations and abuses in the context of business activities.

I thank you.

5. China

主席先生：

中国代表团祝贺您当选工作组第五次会议主席。相信在您的卓越领导下，本次会议将取得积极进展。

中国高度重视跨国商业活动中的人权保障，通过立法和政策手段，不折不扣地履行根据国际法承担的人权义务，依法规范境内跨国公司和其他工商企业涉及人权的经营活动。对海外的中国企业，中国政府也一直鼓励他们积极履行社会责任，遵守所在国法律，致力于保障和促进人权。自法律文书谈判启动以来，中国本着建设性态度参加了全部会议，愿继续就此与各方保持沟通。

本次会议将围绕主席提交的修订案文进行讨论。中国代表团认为，要得到各国的普遍接受，法律文书应做好以下几个方面：

第一，协调促进发展和人权。发展和人权都是联合国系统的支柱，两者相互联系和相互支持。发展权也是重要人权。跨国公司及其他工商企业对促进发展、落实发展权有重要作用。法律文书在加强人权保护的同时，应确保不影响各国特别是发展中国家受益于跨国商业活动。修订案文的一些规定在这方面仍有改进空间，比如“**法律责任**”条款要求跨国公司对与其有合同关系的自然人或法人造成的损害承担责任，“**受害人的权利**”条款允许举证责任倒置，但**具体适用于哪些情形也不明确**，这都将给企业海外经营带来不成比例的法律风险，不利于营造稳定和具有可预测性的营商环境。中方主张，法律文书在为受害人提供更强救济机制的同时，也应以合法性原则为指导，以得到普遍认可的国际条约和习惯国际法为标准，确保相关规则清晰明确、体现正义，兼顾发展和人权。

第二，处理好母国责任和东道国责任。国际人权法最主要的权利义务主体是国家。在保障和促进本国公民人权方面，东道国承担首要责任，有权对境内侵犯人权的行为进行处理。法律文书要充分尊重东道国对人权侵害事件的主权和管辖权，避免将东道国主权范围内的**事项不当转移给跨国公司母国**。如一国公民认为自身人权受到跨国公司侵害，应首先向本国寻求救济。目前的修订案文规定的管辖权过于宽泛，既造成了不当的域外管辖，也给跨国公司母国规定了不合理的权利和义务。

第三，要清晰界定缔约国的义务。国家负有“**尊重**”、“**保护**”、“**实现**”、“**促进**”人权与基本自由的义务，但这些义务的性质、范围和程度并不相同。目前的修订案文未对上述不同类别的人权进行区分，会导致适用上的困难。同时，法律文书只能探讨如何将国家承担的现有人权义务适用于跨国商业活动，不能给国家任意创设新的人权

义务。也要注意，跨国公司侵犯人权行为并非无法可依，事实上，各国通过民法、刑法和行政法等领域的规定，已经就侵犯人权案件的实体、程序和管辖权问题有了规定。讨论中的文书要充分考虑已经可以利用的法律工具和原则，避免重复工作。

第四，坚持协商一致。鉴于跨国公司与人权问题涉及广泛而重要的利益，工作组要坚持协商一致的工作方法，循序渐进，深入研讨，充分考虑各国不同国情，尊重各国意见和关切，最大程度凝聚各方共识，不预设谈判结果。这既是确保法律文书平衡反映各方利益的前提，也是法律文书未来获得广泛支持和普遍遵守的关键。

谢谢主席先生。

6. Colombia

Gracias, señor Presidente.

Colombia lo felicita, por presidir esta sesión y manifiesta su complacencia por la presentación de un texto revisado para nuestra consideración, así como por la metodología de trabajo que ha sido adoptada.

El Estado colombiano no toma a la ligera el adquirir compromisos internacionales en materia de Derechos Humanos, y a su vez reconoce que estas obligaciones deben obedecer al carácter progresivo de la garantía de los Derechos Humanos especialmente en áreas que representan un reto para Colombia. En este sentido, se encuentra analizando el alcance y las posibilidades estatales para la implementación de un instrumento vinculante de empresas y Derechos Humanos.

Durante sesiones previas para la consideración de este importante asunto, Colombia ha sostenido que el éxito de los Principios Rectores sobre las Empresas y Derechos Humanos de Naciones Unidas es su voluntariedad y que cada Estado debe desarrollarlos teniendo en cuenta sus necesidades y el contexto al que se enfrenta. En este sentido, resulta muy relevante estudiar y conocer en detalle el valor agregado que un instrumento jurídicamente vinculante tiene frente al marco de acción existente.

Colombia cuenta con un cuerpo normativo robusto, que está en sintonía con sus obligaciones internacionales para la protección, promoción y garantía de los derechos humanos, así como con políticas, planes, programas y proyectos adecuados y efectivos para la implementación de las medidas establecidas.

Consideramos que a nivel internacional ya existen iniciativas que abordan los asuntos de derechos humanos y empresas, por lo que se debe instar a que el Grupo Intergubernamental adelante un análisis sustancial sobre las sinergias entre este proyecto de instrumento y dichas iniciativas. Esto a fin de evitar que se dupliquen esfuerzos y se maximice el uso de los recursos financieros y no financieros disponibles.

Constatamos que se han realizados algunos cambios en el alcance de las disposiciones las cuales acogen las recomendaciones presentadas por los Estados durante las previas sesiones para la consideración de este texto; sin embargo, aún se evidencia que los derechos que se pretende proteger ya se encuentran reconocidos en otros instrumentos de derechos humanos.

Mi país percibe que el proyecto de instrumento considera asuntos que implican costos y modificaciones internas, tanto legislativas como administrativas, que no podrían garantizarse en tanto no haya una adaptación a estos asuntos, y un desarrollo doctrinal y legislativo sobre el tema; por ejemplo, lo relacionado con la responsabilidad penal de las personas jurídicas.

El borrador de texto evidencia que aún existen conceptos poco claros o cuyo alcance resulta indeterminado. El Estado colombiano reitera la necesidad de limitar los supuestos de hecho en los cuales los Estados son responsables por sus obligaciones de protección y garantía de los derechos humanos en eventos en donde existen vulneraciones causadas por terceros.

El Estado colombiano sugiere debatir y dejar establecido con suficiente claridad la armonía del instrumento con normas que se encuentren vigentes con anterioridad, considerando, por ejemplo, la manera en que este puede impactar frente a compromisos de pre establecimiento

derivados de Acuerdos de libre Comercio o de Promoción y Protección de Inversiones vigentes para los Estados.

Es relevante señalar que, para que estos instrumentos internacionales tengan eficacia práctica, es necesario que todos los Estados involucrados en temas de inversión extranjera se comprometan y ratifiquen el instrumento.

En efecto, si únicamente aquellos Estados mayormente afectados por conductas presuntamente violatorias de derechos humanos por parte de empresas transnacionales son los únicos que ratifican los instrumentos, varias disposiciones de los mismos carecerán de utilidad.

El Estado colombiano quisiera que se debatiera en este espacio si definitivamente un instrumento vinculante constituiría la mejor práctica y, por ende, la medida más eficiente, para la aplicación de las obligaciones generadas para las empresas, con ocasión de este instrumento. Se debe considerar si el alcance de las obligaciones consideradas debe estar a cargo netamente del Estado o si se deben formular sistemas que permitan compartirlos con las empresas, por ejemplo, un modelo de buenas prácticas.

Colombia seguirá con atención el desarrollo de este proceso y estaremos atentos a los resultados de las mesas de trabajo que tendrán lugar a lo largo de esta semana.

Muchas gracias.

7. Cuba

Señor Presidente:

Cuba da la bienvenida a esta nueva sesión del Grupo de Trabajo intergubernamental sobre Derechos Humanos y empresas transnacionales, y le agradece al Presidente por la preparación y circulación de una versión revisada del borrador del proyecto de documento vinculante que guiará nuestros trabajos durante esta semana.

Cuba reitera su apoyo a las labores del grupo, y en particular al inicio de la negociación de un documento vinculante sobre el tema.

Sin embargo, creemos que estamos todavía lejos de un documento que cumpla el objetivo por el que creamos este grupo de trabajo: crear un mecanismo de rendición de cuentas de las empresas transnacionales, frente a las flagrantes violaciones y abusos de derechos humanos de muchas de ellas en todo el mundo.

Señor Presidente:

Resulta necesario adoptar medidas concretas a escala internacional, crear mecanismos efectivos y dotar a los Estados de herramientas legales internacionales, que garanticen que aquellas empresas transnacionales que sean responsables de haber cometido violaciones de los derechos humanos y delitos internacionales, sean investigadas y enjuiciadas por los daños transfronterizos contra las personas, el medio ambiente, e incluso los recursos de nuestros países.

Son muchos los ejemplos, en múltiples estados y regiones, que reflejan la problemática actual que constituye el accionar de las empresas transnacionales y las diversas violaciones de derechos humanos que quedan impunes, en buena medida, por carecer de un marco legal internacional al respecto.

Las deliberaciones de este Grupo intergubernamental deberían enfocarse en coordinar y fortalecer los esfuerzos internacionales, y crear las bases para constituir un marco legal global que unifique los mecanismos de protección a las víctimas de las transnacionales, luchar contra la impunidad y asegurar su reparación efectiva.

Señor Presidente:

Somos conscientes del gran reto que tenemos por delante, será un largo camino, en el que se requerirá la voluntad y la participación constructiva de todos los estados y de la sociedad civil para lograr avanzar.

Muchas gracias.

8. Ecuador

Señor Presidente,

A nombre del Ecuador le transmito nuestra felicitación por su designación como Presidente-Relator de este Grupo de Trabajo y nuestro deseo por el éxito en sus funciones.

Agradecemos la presentación realizada por la Presidencia sobre los aspectos relevantes de la versión revisada de instrumento jurídicamente vinculante para regular, en el marco del Derecho internacional de los derechos humanos, las actividades empresariales.

Este documento ha sido ciertamente elaborado con una visión equilibrada y pragmática y, en ese sentido, constituye un avance importante para las negociaciones – pues- ha logrado incluir gran parte de las inquietudes y preocupaciones de los Estados y de otros actores relevantes.

Reiteramos que la creación de este Grupo de Trabajo dio respuesta a una demanda histórica de las víctimas de las violaciones a los derechos humanos por parte de las empresas. Por más de cuatro décadas, se ha tratado en Naciones Unidas llenar un vacío en la normativa internacional de los derechos humanos mediante el establecimiento de mecanismos de acceso a la justicia y reparación.

Subrayamos que el instrumento vinculante no es una iniciativa que se encuentre en contra de las inversiones, las cuales son promovidas por el Ecuador y por otros países en desarrollo, sino que más bien persigue atraer inversiones que cumplan con estándares de calidad, que respeten los derechos humanos, los derechos laborales y el medio ambiente.

Deseamos destacar que el tema de la creación de un instrumento vinculante ha venido sumando cada vez nuevos apoyos a nivel internacional, lo que se ha reflejado en la amplia presencia de representantes de Estados en las sesiones del Grupo de Trabajo, y los múltiples debates y discusiones que se han dado tanto hacia el interior de los Estados como en el ámbito académico.

Sobre la propuesta del Presidente contenida en la versión revisada, deseamos realizar los siguientes comentarios generales:

Primero.- Vemos con satisfacción que la versión revisada haya tomado en consideración varias de las inquietudes y comentarios que el Ecuador puso de manifiesto, en su capacidad nacional, durante el desarrollo de la Cuarta Sesión del Grupo de Trabajo, sin embargo la misma aun podría afinar, clarificar y reforzar algunos temas.

Segundo.- Vemos con buenos ojos que el texto no efectúa una distinción entre empresas transnacionales y empresas nacionales. Asimismo, que los *Principios Rectores de Naciones Unidas sobre Empresas y Derechos Humanos*, así como otros marcos voluntarios (no vinculantes) sobre la materia resultan compatibles con la versión revisada de instrumento vinculante. En efecto, ambos procesos –mecanismos vinculantes y mecanismos voluntarios– son complementarios y no excluyentes, y se refuerzan mutuamente.

Tercero.- Consideramos que el texto constituye un gran avance en aspectos de redacción y expresión técnica, de manera que se han unificado conceptos y se ha precisado lenguaje. No obstante, consideramos que existen artículos que podrían ajustarse, como el relativo a definiciones y derechos de las víctimas.

Cuarto.- Ecuador apoya que la versión revisada mantenga la creación de un Comité para recibir quejas individuales en materia de derechos humanos y actuaciones de empresas.

Tal planteamiento institucional permitirá mantener coherencia con las técnicas de seguimiento y monitoreo fundamentalmente centradas en efectuar exámenes país a partir de la posibilidad de recibir comunicaciones de las personas que se sientan afectadas, de manera individual o colectiva, de forma similar a todos los otros órganos de tratados.

Finalmente, deseamos reiterar la apertura del Ecuador para continuar colaborando con el Grupo de Trabajo y con el Presidente en tan importantes funciones.

Asimismo, invitamos a los Estados y otros actores que se encuentran en esta sesión a que de manera constructiva participemos en el debate.

Muchas gracias, señor Presidente.

9. Honduras

Señor Presidente

Desde la publicación de los Principios rectores sobre empresas y derechos humanos, el Estado de Honduras ha hecho suyo sus fundamentos y postulados en su afán por conciliar el desarrollo productivo, económico y social, en armonía con los derechos fundamentales de sus ciudadanos consagrados en la Carta de las Naciones Unidas, la Declaración Universal de los Derechos Humanos y los Pactos Internacionales sobre Derechos Humanos, en la línea con la Agenda 2030 y sus Objetivos de Desarrollo Sostenible.

Los principios rectores han servido como un faro en la consecución de un entendimiento compartido entre todos los sectores del país sobre el cual construir la base de nuestro Plan Nacional sobre Empresas y Derechos humanos.

En ese sentido hemos realizado una consulta nacional con todos los actores interesados con el objetivo de identificar las necesidades y prioridades para la construcción del dicho Plan. Desde las fases iniciales de este ejercicio, el espíritu del compromiso y diálogo ha encontrado suelo fértil sobre el cual capitalizar su implementación.

Nuestra fe descansa en la voluntad de lograr un compromiso en beneficio de todos. Un compromiso que se logre mediante la difusión de los principios rectores por cada individuo, empresa y organización como prerequisite indispensable en la consecución del desarrollo sostenible inclusivo y sostenible.

Señor Presidente,

Tomamos nota del instrumento que tenemos ante nosotros y que nos ocupa hoy día. Las últimas cuatro sesiones de este grupo de trabajo, han servido para identificar los derechos de las víctimas y las acciones de remedio para aquellos casos en los que no se ha observado el cumplimiento de los más altos estándares de respeto a los derechos humanos en las actividades de las empresas. Así mismo, ha logrado codificar las acciones del Estado en cuanto a la creación de un clima conducente al respeto de los derechos humanos, mediante provisiones claras en el acompañamiento y reparación efectiva de las víctimas de abusos y violaciones por las empresas transnacionales.

No obstante, deseamos enfatizar la existencia de espacio para la mejora del instrumento con respecto a la responsabilidad y obligaciones de las empresas transnacionales y una revisión a las cargas administrativas que se asignan a los estados.

Reiteramos nuestro compromiso con la implementación de los principios rectores sobre empresas y derechos humanos desde una perspectiva tanto horizontal como vertical. Confiamos en los resultados que podremos obtener de la mano de todos los sectores de nuestro país en dicho cometido y es por esta razón que previo la implementación de instrumento en su forma actual, deseamos continuar con la discusión y diálogo interno de dichos principios.

Permítame concluir señor Presidente, al encomiar los esfuerzos del Ecuador y este grupo de trabajo. Estaremos atentos al diálogo de este instrumento para enriquecer su contenido en las subsiguientes sesiones, procurando un balance en la inclusión de todos los criterios necesarios para la protección de los derechos humanos.

10. Cuba

Señor Presidente:

Cuba da la bienvenida a esta nueva sesión del Grupo de Trabajo intergubernamental sobre Derechos Humanos y empresas transnacionales, y le agradecemos al Presidente por la preparación y circulación en tiempo de los documentos que guiarán nuestros trabajos durante esta semana.

Cuba reitera su apoyo a las labores del grupo, y en particular al inicio de la negociación de un documento vinculante sobre el tema.

Resulta necesario adoptar medidas a escala internacional, y crear mecanismos efectivos que garanticen que aquellas empresas que sean responsables de haber cometido violaciones de

los derechos humanos y delitos internacionales, sean investigadas y enjuiciadas por los daños contra las personas, el medio ambiente, e incluso los recursos de los países.

Son muchos los ejemplos, en múltiples países y regiones, que reflejan la problemática actual que constituye el accionar de las empresas transnacionales y las diversas violaciones de derechos humanos que quedan impunes, en buena medida por carecer de un marco legal internacional al respecto.

Las deliberaciones de este Grupo intergubernamental serán decisivas para coordinar y fortalecer los esfuerzos nacionales y para constituir un marco legal internacional que permita unificar los mecanismos de protección a las víctimas ante las transnacionales, luchar contra la impunidad y asegurar su reparación efectiva.

Somos conscientes del gran reto que tenemos por delante, será un largo camino, en el que se requerirá la voluntad y la participación constructiva de todos los estados y de la sociedad civil para lograr avanzar.

Muchas gracias

11. Ecuador

Señor Presidente,

A nombre de la Delegación del Ecuador le transmito mi felicitación por su designación como presidente-relator de este grupo de trabajo y mi deseo por el éxito en sus funciones.

Agradecemos la presentación realizada por la Presidencia del Borrador cero sobre el Instrumento jurídicamente vinculante para regular en el marco del derecho internacional de los derechos humanos, las actividades de las empresas transnacionales y otras empresas. Creemos que este documento constituye un punto de partida para las negociaciones y que ha recogido las inquietudes y preocupaciones de los Estados, agencias internacionales, organizaciones de la sociedad civil, representantes de la academia, trabajadores y representantes del sector empresarial.

La creación de este grupo de trabajo dio respuesta a un clamor de la sociedad civil y de las víctimas de las violaciones a los derechos humanos por parte de las empresas, que han buscado por más de cuatro décadas llenar un vacío en la normativa internacional de los derechos humanos. Adicionalmente, la propuesta busca que se equilibre en alguna medida la protección legal con la que cuenta el sector corporativo a través de convenios de inversión o de comercio, frente a las pocas obligaciones que tienen, entre las cuales se ha soslayado tradicionalmente el cumplimiento de los derechos humanos.

Estamos convencidos de que la elaboración de un instrumento internacional vinculante que aborde la temática de los derechos humanos y las empresas no afectará de ninguna manera las inversiones especialmente en países en desarrollo. Lo que busca esta iniciativa es que dichas inversiones se efectúen en igualdad de condiciones para el sector corporativo, bajo la observancia a los derechos humanos y evitando que, como sucede en la actualidad, algunas empresas se beneficien económicamente de una competencia desleal, reflejada en la contratación de niños, el trabajo en condiciones de esclavitud, la explotación irreflexiva de recursos naturales, el acaparamiento de fuentes de agua, la destrucción del ambiente, el desalojo de pueblos y comunidades autóctonos, entre otras acciones recurrentes.

También queremos resaltar que el tema de la creación de un instrumento vinculante ha venido ganando adeptos y apoyos a nivel internacional, lo que se ha reflejado en la amplia presencia de representantes de Estados en las sesiones del grupo de trabajo, y los múltiples debates y discusiones que se han dado tanto en el ámbito académico, como en los espacios gubernamentales.

Mi delegación desea expresar su agradecimiento al Parlamento Europeo por la Resolución de 4 de octubre de 2018, mediante la cual señala su apoyo al proceso de elaboración de un instrumento vinculante, así como al trabajo efectuado hasta ahora por la presidencia ecuatoriana. Este texto rescata todas las normas internacionales y comunitarias vigentes en la Unión Europea que tienen como fin proteger los derechos humanos de abusos corporativos y que bien pueden servir como una de las fuentes para el instrumento que estamos elaborando.

Sobre la propuesta del Presidente, contenida en el Borrador cero, deseamos realizar las siguientes puntualizaciones de carácter general:

Primero. - debe tomarse en consideración que uno de los pilares fundamentales del borrador de texto jurídicamente vinculante es su enfoque centrado en garantizar remedio y acceso a la justicia para las víctimas de las violaciones. Esta Delegación considera que ésta es una propuesta razonable, útil y coherente. Sin embargo, la misma podría reforzarse en algunos temas.

Segundo. - en cuanto al relacionamiento entre los Principios Rectores de Naciones Unidas en materia de transnacionales y derechos humanos con el propio instrumento, como ya lo puso de manifiesto Kate Gilmore, y como ha venido sosteniendo el Ecuador, ambos procesos son complementarios, y no excluyentes y se refuerzan mutuamente.

En el caso del Borrador cero se nota en varios párrafos que los Principios Rectores se tomaron como base para elaborar el mismo.

Tercero. - consideramos que el texto debe armonizarse, unificando conceptos y precisando el lenguaje.

Cuarto. - el Ecuador elogia la previsión de la creación de un Comité para recibir quejas individuales en materia de derechos humanos y actuaciones de empresas.

Quinto. - la propuesta de borrador cero se concentra en la situación de las víctimas, la responsabilidad de las empresas, la prevención, el control y la reparación a los daños causados y sus efectos, tomando en cuenta toda la cadena de valor, suministro y producción en la actividad empresarial.

Tal planteamiento institucional permitirá mantener coherencia con las técnicas de seguimiento y monitoreo fundamentalmente centradas en efectuar exámenes país a partir de la posibilidad de recibir comunicaciones de las personas que se sientan afectadas, de manera individual o colectiva, de forma similar a todos los otros órganos de tratados.

Finalmente, deseamos poner de manifiesto la apertura del Ecuador para continuar colaborando con el Grupo de Trabajo y con el Presidente en tan delicadas funciones.

Asimismo, invitamos a los Estados y otros actores que se encuentran en esta sesión a que de manera constructiva participemos en el debate.

Muchas gracias Señor Presidente.

12. Honduras

Señor Presidente

Desde la publicación de los Principios rectores sobre empresas y derechos humanos, el Estado de Honduras ha hecho suyo sus fundamentos y postulados en su afán por conciliar el desarrollo productivo, económico y social, en armonía con los derechos fundamentales de sus ciudadanos consagrados en la Carta de las Naciones Unidas, la Declaración Universal de los Derechos Humanos y los Pactos Internacionales sobre Derechos Humanos, en la línea con la Agenda 2030 y sus Objetivos de Desarrollo Sostenible.

Los principios rectores han servido como un faro en la consecución de un entendimiento compartido entre todos los sectores del país sobre el cual construir la base de nuestro Plan Nacional sobre Empresas y Derechos humanos.

En ese sentido hemos realizado una consulta nacional con todos los actores interesados con el objetivo de identificar las necesidades y prioridades para la construcción del dicho Plan. Desde las fases iniciales de este ejercicio, el espíritu del compromiso y diálogo ha encontrado suelo fértil sobre el cual capitalizar su implementación.

Nuestra fe descansa en la voluntad de lograr un compromiso en beneficio de todos. Un compromiso que se logre mediante la difusión de los principios rectores por cada individuo, empresa y organización como prerrequisito indispensable en la consecución del desarrollo sostenible inclusivo y sostenible.

Señor Presidente,

Tomamos nota del instrumento que tenemos ante nosotros y que nos ocupa hoy día. Las últimas cuatro sesiones de este grupo de trabajo, han servido para identificar los derechos de las víctimas y las acciones de remedio para aquellos casos en los que no se ha observado el cumplimiento de los más altos estándares de respeto a los derechos humanos en las actividades de las empresas. Así mismo, ha logrado codificar las acciones del Estado en cuanto a la creación de un clima conducente al respeto de los derechos humanos, mediante provisiones claras en el acompañamiento y reparación efectiva de las víctimas de abusos y violaciones por las empresas transnacionales.

No obstante, deseamos enfatizar la existencia de espacio para la mejora del instrumento con respecto a la responsabilidad y obligaciones de las empresas transnacionales y una revisión a las cargas administrativas que se asignan a los estados.

Reiteramos nuestro compromiso con la implementación de los principios rectores sobre empresas y derechos humanos desde una perspectiva tanto horizontal como vertical. Confiamos en los resultados que podremos obtener de la mano de todos los sectores de nuestro país en dicho cometido y es por esta razón que previo la implementación de instrumento en su forma actual, deseamos continuar con la discusión y diálogo interno de dichos principios.

Permítame concluir señor Presidente, al encomiar los esfuerzos del Ecuador y este grupo de trabajo. Estaremos atentos al diálogo de este instrumento para enriquecer su contenido en las subsiguientes sesiones, procurando un balance en la inclusión de todos los criterios necesarios para la protección de los derechos humanos.

13. India

Thank You Mr. Chair,

At the outset, India would like to thank the Deputy High Commissioner for Human Rights for her opening remarks. We also congratulate you for your election as the Chairperson-Rapporteur to steer the proceedings of this session. India has always appreciated your efforts to push forward this process following HRC Resolution 26/9. The welcome remarks by the keynote speaker were also pertinent and comprehensive.

Mr. Chair,

2. India places on record its appreciation for the efforts put in by the Permanent Mission of Ecuador to the United Nations and other International Organizations in Geneva and the Secretariat for the timely transmission of the revised draft of the proposed Legally Binding Instrument on Transnational Corporations and other Business Enterprises with respect to Human Rights. This has enabled us to hold intensive internal consultations in our capital on the subject and we will share our interventions on certain articles as and when they come up for discussion.

Mr. Chair,

3. Reaffirming the global commitment to sustainable development, the Hon'ble Prime Minister of India at the United Nations Sustainable Development Summit in 2015 had stated that "Nations have a national responsibility for sustainable development". The 2030 Agenda for Sustainable Development as adopted by the United Nation General Assembly (UNGA) also recognises the business sector as a key partner for the United Nations and governments to achieve the sustainable development goals. Considering the global expansion of businesses, the international community has increasingly felt the need to recognise the corporate responsibility of businesses to respect human rights.

4. Business enterprises play a key role and impact the lives of people with their activities. In the international forums, deliberations have been now going on for almost five decades on the subject of regulation of the activities of transnational corporations so as to ensure corporate social responsibility and respect for human rights. A significant achievement on this subject was the adoption of the United Nations Guiding Principles on Business and Human Rights by the United Nations Human Rights Council in 2011.

Mr. Chair,

5. On the domestic front, India has made several positive strides in recognising responsibility of businesses towards the society at large. The recent reforms in corporate law culminating in the enactment of the Companies Act, 2013 have witnessed that the Indian legal framework has moved towards a stakeholder model of governance from a shareholder model of governance. India is the only country that recognises in its corporate law, the duty of businesses to contribute to social development. This has been complemented by voluntary measures such as the National Voluntary Guidelines on Social, Environmental and Economic Responsibilities of Businesses, 2011 that take into account the UNGP framework. These National Voluntary Guidelines are being further updated.

Mr. Chair,

6. The process of the HRC Resolution 26/9 of 2014 has mandated this Open-ended Intergovernmental Working Group (OEIGWG) with an important responsibility to elaborate an international legally binding instrument to regulate, in international human rights law, the activities of transnational corporations and other business enterprises. Unlike the UNGPs which adopt a soft law approach on the subject, a legally binding instrument will have a binding effect and complement the goal of the UNGPs.

7. This working group is now into its fifth session and has made considerable progress since its first session. The fact that we have a revised draft in front of us to start our discussions and negotiations signals the seriousness this working group has been devoting to its mandate.

Mr. Chair,

8. India has always supported the process initiated by HRC Resolution 26/9. The objective is to have a legal instrument which is based on a fine balance with the socio-economic developmental concerns of developing countries and LDCs on one hand while also making transnational corporations more responsible in the protection of human rights. An international instrument needs to be flexible and balanced so as to have widest possible acceptance that will ensure its effectiveness.

Mr. Chair,

9. Our delegation has studied the revised draft in detail and is of the opinion that we need thorough and detailed deliberations on various elements of the draft to fine tune it and make it more balanced and workable.

Mr. Chair,

10. India understands that the discussions and negotiations on this subject will be a long-drawn process and is committed to engage in a constructive manner in the discussions over this week.

Thank you.

14. Mexico

Señor Presidente,

Agradecemos la convocatoria a la Quinta sesión del Grupo de Trabajo Intergubernamental sobre las empresas transnacionales y otras empresas respecto a los derechos humanos.

Primeramente, reconocemos el trabajo que la Misión de Ecuador ha realizado en la preparación de la versión revisada del borrador de instrumento jurídicamente vinculante, recogiendo las sugerencias expuestas por los países tanto en las sesiones previas como en las consultas informales.

En ese sentido, damos la bienvenida a la ampliación del enfoque del instrumento, que no sólo se concentra en las empresas transnacionales sino en todo tipo de empresa. No obstante, consideramos importante señalar que aún se identifican diversos temas que merecen mayor análisis y discusión, en cuanto a sus límites, alcances y eventual implementación.

México coincide plenamente en la importancia de promover y asegurar que la actuación de las empresas se apegue a la legislación aplicable y evite causar perjuicios o afectaciones a los derechos de las personas.

En ese espíritu nuestro país ha respaldado diversas iniciativas internacionales con objetivos similares tales como los Principios Rectores sobre las Empresas y los Derechos Humanos, y diversas resoluciones presentadas en el marco del Consejo de Derechos Humanos y en el seno de la Asamblea General de la Organización de Estados Americanos.

En el caso particular del instrumento vinculante, México ve con buenos ojos las discusiones en torno a la elaboración de un tratado en la materia, pero considera indispensable que el propósito y el contenido del mismo, sean mucho más concretos.

El instrumento debe tener un ámbito de instrumentación definido y establecer los mecanismos que permitirán su aplicación efectiva. El instrumento tendrá un impacto negativo si persisten las imprecisiones en cuestiones referentes a la jurisdicción, la responsabilidad jurídica, la consistencia con el derecho internacional y las definiciones sobre quiénes son los sujetos protegidos y los bienes tutelados por el tratado. De igual manera, es necesario mejorar el entendimiento sobre cuáles son las obligaciones de los Estados respecto a al actuar de las empresas.

También se requiere contar con marcos normativos e institucionales sólidos para prevenir y remediar casos en los cuales los derechos de una persona o grupo de personas sean vulnerados por prácticas nocivas de aún prevalecen.

Tal como lo establece la Agenda 2030 en su Objetivo17, el desarrollo sostenible requiere alianzas entre los gobiernos, el sector privado y la sociedad civil, y esto demanda hacerlos partícipes de los esfuerzos multilaterales que impulsamos los Estados enfocados en metas comunes como la salud universal, los derechos laborales, el combate al cambio climático, la protección del medio ambiente, y por supuesto en la promoción del respeto y la protección de los derechos y las libertades fundamentales.

Quiero concluir haciendo un llamado respetuoso a todos los miembros de este grupo de trabajo, para revisar con detenimiento el contenido del instrumento y el plazo en el que realístamente podría ser concluido, a fin de generar un proyecto que sea realmente efectivo, y a evaluar también si el proceso y la dinámica actual responden a las metas que nos fijamos.

Saludamos el inicio de los trabajos del Grupo de Trabajo Intergubernamental y deseamos que las negociaciones sean fructíferas.

Muchas gracias

15. Peru

Señor Presidente-Relator:

El Perú lo felicita por su elección y le desea el mayor éxito en la conducción de esta sesión. Confiamos en que la llevará a cabo con transparencia, idoneidad e imparcialidad y que sabrá recoger, procesar y conciliar adecuadamente las diversas opiniones que sean formuladas durante este proceso intergubernamental.

Asimismo, valoramos el esfuerzo que viene realizando el Ecuador desde el año 2014, cuando el Consejo de Derechos Humanos adoptó la resolución 26/9.

El Perú agradece la versión revisada del proyecto de tratado para regular, según el derecho internacional de los derechos humanos, las actividades de las empresas transnacionales y otras empresas, que ha tenido a bien circular en julio pasado y notamos que su texto se aproxima a los contenidos y principios de los Principios Rectores de las Naciones Unidas sobre Empresas y Derechos Humanos. En este sentido, reafirmamos nuestra adhesión a estos Principios Rectores, los que permiten orientar las acciones del Estado y de las organizaciones empresariales para proteger, respetar y reparar cualquier vulneración de los derechos fundamentales de los ciudadanos ocurrida en el marco de una actividad empresarial.

Reconocemos los importantes ajustes que ha hecho al proyecto de tratado presentado en la cuarta sesión de este Grupo de Trabajo Intergubernamental, incluida la ampliación de su alcance, el que es ahora aplicable a todas las empresas, tanto las transnacionales como las domésticas. Agradecemos en esto, señor Presidente-Relator que haya escuchado los comentarios de numerosos países que solicitamos esta ampliación.

Muchas gracias.

16. Russian Federation

Общие комментарии

Благодарю Вас, господин Председатель,

В первую очередь, хотелось бы отметить обновленный проект Конвенции, подготовленный эквадорской стороной.

В данном выступлении кратко обозначим ряд общих походов, имеющих принципиальный характер, из которых Российская Федерация будет исходить при обсуждении конкретных положений проекта.

Повторимся, наши комментарии по проекту Конвенции не наносят ущерба общей позиции российской делегации о преждевременности ее разработки.

1. Чрезвычайно широкий охват проекта по субъектному составу стал еще более «размытым». Если ранее речь шла о любой деятельности транснационального характера, осуществляемой ТНК и иными коммерческими предприятиями, то в новой редакции документа предлагается распространить действие конвенции не только на любую предпринимательскую деятельность указанных юридических лиц, безотносительно наличия в ней иностранного элемента (пункт 3 статьи 1, пункт 1 статьи 3), но и на государства и организации региональной интеграции, которым государства делегировали полномочия в этой сфере (пункты 2 и 5 статьи 1). Не может быть поддержана и идея искусственного расширения субъектного состава за счет введения термина «договорные отношения» и аналога института «снятия корпоративной вуали» (пункт 4 статьи 1 и пункт 6 статьи 6). Исходим из того, что сфера применения Конвенции должна быть сужена до защиты прав человека при осуществлении деятельности ТНК.

2. Объем прав, защита которых будет регулироваться положениями будущей Конвенции, также сформулирован в самом общем виде, что не отвечает принципу правовой определенности. Хотели бы подчеркнуть неоправданность такого подхода, поскольку он может вызвать серьезные проблемы при реализации конвенции, учитывая, что объем и содержание прав, предусмотренных в национальном законодательстве, далеко не одинаков в различных правовых системах.

В пункте 2 статьи 1 проекта дается весьма широкое определение понятия «Нарушение или ущемление прав человека» («Human rights violation or abuse»), имеющее базовое значение для всего документа. Данное определение является не только неоправданно широким, но и выходит далеко за рамки правового регулирования таких основополагающих международных договоров в области прав человека, как Международный пакт о гражданских и политических правах и Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод. Полагаем в принципе невозможным выстраивать режим будущего «юридически обязывающего документа» на основе такого определения.

3. Одним из ключевых определений проекта конвенции остается дефиниция термина «жертва». Российская Федерация настаивает на том, что это определение по-прежнему требует концептуальной переработки.

4. Некоторые положения проекта конвенции дублируют существующие и широко признанные в международном праве права человека. К примеру, статья 4 повторяет уже имеющиеся обязательства государств, что представляется избыточным. Следует отдельно отметить, что обязательства государства во многих случаях сформулированы вне их связи с транснациональной деятельностью юридических лиц, что в целом не относится к предмету будущей конвенции (в частности, пункты 7 – 12 статьи 4).

Кроме того, в статье 4 проекта содержится ряд положений, которые, как представляется, налагают на государства весьма широкие, далеко идущие обязательства и в ряде аспектов к тому же имеют дискриминационный характер, не отвечающий принципу равенства сторон судебного разбирательства.

5. Не можем признать оправданным закрепление в проекте безусловного обязательства государства по предоставлению эффективного механизма исполнения

решений о возмещении ущерба от нарушения прав человека посредством оперативного исполнения национальных и иностранных судебных решений (пункт 14 статьи 4).

6. Как отмечали ранее, привлечение к уголовной ответственности юридических лиц – концепция, неизвестная многим правовым порядкам, в том числе российскому. Российская делегация настаивает на том, что проект конвенции должен устанавливать стандарты защиты прав человека в рассматриваемой сфере, а не предопределять конкретные механизмы, с помощью которого государство могло бы их обеспечивать, в том числе, конкретные виды ответственности. В этом контексте полагали бы важным исключить, в частности, неоднозначную формулировку «эквивалент уголовной ответственности» («criminal liability and its equivalent»).

Вызывает вопросы и представленный перечень преступлений, в отношении которого государство должно установить уголовную, гражданскую или административную ответственность юридических лиц (пункт 7 статьи 6).

Не можем также поддержать пункт 9 статьи 6, который прямо предусматривает обязанность государств установить уголовную ответственность юридических лиц за уголовные преступления, как они определены в его законодательстве («criminal offences as defined by their domestic law»). Закрепление такой общей обязанности государства безотносительно к защите прав человека в конкретной сфере не может быть предметом проекта конвенции и не входит в мандат Рабочей группы.

Категорически возражаем против идеи отмены срока давности по широкому спектру деяний, подавляющее большинство которых явно не относится к тяжким международным преступлениям (таким, как военные преступления или преступление геноцида). Подобного рода «прогрессивное нормотворчество» нанесло бы серьезный ущерб основополагающим принципам уголовного правосудия и публичному порядку государств.

7. Не претерпели изменений положения проекта, касающиеся институционального механизма, который имеется в виду создать для реализации будущей конвенции (статья 13).

В правочеловеческой сфере уже существуют механизмы, деятельность которых потенциально будет перекликаться с функциями предусмотренных в проекте органов. Российская Федерация выступает за то, чтобы дискуссии по данному «разделу» проекта предшествовал предметный и обстоятельный анализ целесообразности создания новых органов, включая оценку затрат ООН на создание и обеспечение деятельности таких органов и их должностных лиц. Российская Федерация выступает с аналогичных позиций и в отношении вопроса создания Международного фонда для жертв, призванного обеспечить им правовую и финансовую поддержку (пункт 7 статьи 13). Полагаем заведомо преждевременной предметную дискуссию по этому «разделу» проекта в отсутствие разъяснений разработчиков относительно механизма формирования такого фонда и его порядка функционирования.

Господин председатель, это наши общие комментарии к проекту. Позвольте заверить Вас и коллег по Рабочей группе в готовности российской делегации к конструктивному обсуждению упомянутых и иных вопросов, связанных с проектом Конвенции

17. Switzerland

Monsieur le Président,

La Suisse a pris connaissance du nouveau projet de texte de traité juridiquement contraignant sur les sociétés transnationales et autres entreprises et les droits de l'homme.

Elle demeure néanmoins sceptique par rapport à un éventuel traité international dans le domaine des entreprises et des droits de l'homme et ne participe pas directement à la négociation.

La Suisse, comme évoqué dans les sessions précédentes, concentre ses efforts sur la mise en œuvre de son Plan d'action national sur les Principes directeurs de l'ONU et sur la mise en

œuvre des Principes Directeurs de l'OCDE pour les entreprises multinationales. Ainsi, elle mène le dialogue avec les entreprises sises en Suisse qui opèrent dans des contextes à risque en matière de droits de l'homme.

Nous notons avec intérêt que le préambule du projet révisé de traité se réfère explicitement au rôle joué par les Principes directeurs de l'ONU relatifs aux entreprises et aux droits de l'homme. C'est un point positif.

Un autre pas dans la bonne direction est l'extension du champ d'application aux entreprises à caractère national.

Toutefois, nous regrettons que l'expérience de la pratique de mise en œuvre des Principes directeurs de l'ONU par les entreprises et par les Etats à travers le développement et l'application de Plans d'action nationaux, mais aussi du point de vue de l'établissement de règles contraignantes dans les législations nationales, ne soit pas prise en compte dans ce processus. L'adoption, par les Etats, de mesures législatives peut faire partie des mesures préconisées dans le cadre du fameux 'smart mix' des Principes directeurs.

Par ailleurs, il manque une différenciation dans la définition des différentes formes de participation possibles d'une entreprise à des atteintes aux droits de l'homme, telles que définies dans les Principes directeurs, et des conséquences juridiques qui leur sont attachées.

Monsieur le Président,

La délégation suisse se réserve la possibilité d'intervenir au cours des débats de cette semaine afin de poser des questions d'ordre juridique et clarifier les éléments qui pourraient ne pas être cohérents avec les Principes directeurs de l'ONU relatifs aux entreprises et aux droits de l'homme.

En conclusion, nous attendons aussi des Etats engagés dans la négociation du traité, la réaffirmation des engagements dans la mise en œuvre des Principes directeurs.

Je vous remercie.

18. Venezuela

Gracias, Presidente.

Venezuela reitera su apoyo al mandate Grupo de Trabajo.

Mi país respaldó la Resolución 26/9 del Consejo de Derechos Humanos, que dio inicio a las labores de este Grupo de Trabajo.

Aspiramos a que la discusión en esta sesión del Grupo de Trabajo, permita avanzar hacia la construcción de la cooperación económica y social de las naciones en esta importante materia.

Hemos sostenido en diversas instancias nuestro firme convencimiento de la necesidad de establecer mecanismos y normas internacionales jurídicamente vinculantes materia de empresas transnacionales y derechos humanos.

Esta importante labor no implica duplicidad con ningún otro mecanismo del Consejo, ni que la elaboración de un instrumento internacional jurídicamente vinculante se oponga a los Principios Rectores desarrollados en la materia.

Un instrumento como el que se aspira alcanzar, sería beneficioso tanto para las víctimas como para las propias empresas transnacionales que atienden sus compromisos y obligaciones en derechos humanos, frente a aquellas que no las cumplen y que actúan con total impunidad, ante la falta de recursos efectivos en favor de las víctimas.

Señor Presidente,

Debemos avanzar en la efectiva prevención y reparación de las violaciones de derechos humanos vinculadas a las actividades de las empresas transnacionales y otras empresas, en su responsabilidad de rendir cuentas por las violaciones cometidas.

Venezuela espera participar constructivamente en los debates de este Grupo de Trabajo y alienta a todos Estados y demás interesados a entablar un diálogo franco, fructífero y constructivo en sus debates.

Muchas gracias.

B. Regional organization

1. European Union

Dear Chairperson-Rapporteur,

The EU and Member States congratulate you on your appointment, on your commitment and investment.

The EU acknowledges the urgent need to strengthen prevention and mitigation of adverse human rights impacts related to business activities and to provide access to effective remediation. The added value of any possible legally binding instrument should be to enhance the protection of and respect for human rights as well as to ensure a level playing field for companies globally. Any instrument needs to be fit for purpose and to be able to be effectively implemented and enforced. It is also important for it to enjoy strong cross-regional support from both developing and developed countries.

The UN Guiding Principles on Business and Human Rights provide the authoritative framework for immediate practical action around the world and policy coherence for Governments on this important and pressing agenda of protecting human rights in the business “environment”. We recognise that the UNGPs are widely supported in this context.

We would like to thank the Chair-Rapporteur for presenting a revised draft instrument on 16 July this year and for addressing some of the concerns expressed by the EU and its member states as well as many other delegations.

While our in-depth analysis is still ongoing, we already noted that the text still raises a considerable number of questions. For example, in the scope (article 3), there is no clear definition of "all human rights" to which the draft treaty would apply, with otherwise there being only a reference made to them in the preamble.

A number of elements also seem absent from the draft treaty: for instance, non-judicial remedies by businesses, compensations are not adequately addressed and there is no data protection provision. In addition, a number of elements need much greater clarifications such as the provisions in Article 12 on Consistency with International Law. Also the way in which the state duty to protect human rights is and should be addressed merits further discussion.

The new draft appears to address a key EU concern about the scope of the Instrument, given that the scope is no longer limited to transnational corporations and activities. However, there is a need for greater clarification on the definition of the scope. The treaty should not distinguish between transnational corporations and other business enterprises.

As to another of the EU's key concerns, the consistency with and complementarity to the UN Guiding Principles on Business and Human Rights, the EU notes that the preamble now mentions the role played by the Guiding Principles and paraphrases parts thereof, and the due diligence requirements set out in article 5 also appear to be better targeted and more in line with the UNGPs. However, there is still scope for the text to be more closely aligned with the UNGPs.

While in some respects the document is thus an improvement, further in-depth analysis is needed before a solid conclusion can be drawn as to whether we see it as a workable basis for a legally sound, implementable and enforceable instrument. An important element of this analysis will be the compatibility with other treaties to which the instrument relates.

Mr. Chairperson-Rapporteur,

We believe the added value of any possible legally binding instrument should be to enhance the protection of and respect for human rights, to ensure victim's access to effective remedy when violations occur as well as to ensure a level playing field for companies globally. It is

also important to ensure policy coherence and avoid any duplication of efforts. Therefore, it is essential for any proposal to reach the necessary traction amongst UN member states. It is clear that a number of States are not in the room, and that others are not ready to engage in negotiations in the current format or on the basis of the current draft.

We encourage engagement with a wide range of stakeholders - including civil society, trade unions and business - which should be enabled to participate in the negotiation process to ensure that any proposal is implemented effectively.

For the EU to be in a position to engage in these negotiations a formal negotiation mandate is required by Union law. Given that the next European Commission takes office in November, and as we don't have such mandate, the EU has to reserve its position on the draft legally binding instrument presented in this session and request that this reservation be reflected on Friday when the report of the session will be adopted. This being said, we look forward to hearing the positions expressed by all and we will – whenever necessary – ask for clarifications during this week's discussions.

In closing, the EU is committed to building on our solid body of legislation and policies and to working with all States and stakeholders to make genuine progress on the Business and Human Rights agenda. I sincerely expect that this will be high on the agenda of the European Commission, including the new Commission as you have learned in the hearings in the European Parliament. We are committed to continuing to engage at the UN level to consider the best way to ensure that any further legal development addresses the real and urgent need to identify, prevent and mitigate adverse human rights impacts and to ensure victim's access to remedy when violations occur. We are committed to a meaningful and tangible progress on Business and Human Rights, and this agenda is connected to other global issues: trade, investment, environment, social and labour protection, tax evasion, corruption, and sustainable development more broadly.

I thank you Mr. Chairperson-Rapporteur.

C. Observer States

1. Palestine

Thank you, Chairperson Rapporteur,

At the outset we would like to congratulate you Ambassador on your election as chairperson-rapporteur of the working group. And we commend the efforts in drafting and presenting this important draft Treaty.

The State of Palestine welcomes the revised draft of the legally binding instrument issued on July 2019. And we appreciate the important improvements to the revised Draft Treaty, and the integration of several points from our proposals last session, these include improved language on conflict-affected areas. At the same time, the revised Draft has several gaps that must be addressed to ensure the full protection of the rights of people.

The continuity of the process and the publication of a draft of the legally binding instrument, is a step in the right direction towards realising a treaty to regulate the activities of business enterprises, particularly those of a transnational character.

We anticipate that the legally binding instrument continues to reflect more the content of Human Rights Council resolution 26/9, the UN Guiding Principles on Business and Human Rights, and the rights guaranteed under international law, especially on prevention, due diligence and legal liability.

We reiterate our full support to the mandate of the intergovernmental working group and reassure our commitment to the process of elaborating a legally binding instrument in line with resolution 26/9. We look forward to the discussions of the revised draft text with the view of maintaining and strengthening it. We call on all states to constructively engage and we welcome the participation and inputs from civil society organizations.

I thank you.

II. Preamble and Articles 1 and 2

A. States

1. China

对序言、第1条、第2条的评论

一、关于序言

对目前的序言部分，我们主要有几点意见：

首先，法律文书应协调好人权和发展之间的关系。《联合国发展权利宣言》明确规定发展权是不可剥夺的人权。《2030年可持续发展议程》承认包括跨国公司在内的私营部门促进发展的作用。人权理事会第26/9号决议也“承认跨国公司和其他工商企业有能力促进经济福利、发展、技术改进和财富积累”。中方认为，作为整个法律文书的总纲，序言部分应当体现上述共识，充分认可包括跨国公司在内的工商企业在促进发展、保障发展权方面的作用。

其次，序言的内容很大程度上为接下来的具体条款确定了原则和基调，因此相关内容应尽量准确、清晰，反映现有共识，避免使用一些各方可能产生不同理解的模糊概念。在这一点上，目前的序言中有几个地方值得进一步探讨，比如“国际认可的相关人权宣言”、“人权卫士”、与其商业关系的产品或服务的“直接联系”等。

第三，中方注意到序言两次强调了“国际人道法”。中方认为，尽管国际人权法和国际人道法在某些方面有共同的价值追求，例如都关注对个人生命、健康和尊严的保护，并致力于保护个人免于任意伤害。但他们在适用范围、给国家施加的义务等方面区别明显，本质上还是两套不同的规则体系。国际社会对人权法和人道法之间的关系目前也存在争论。鉴于本法律文书主要解决的是国家在工商业活动中的人权法义务问题，建议序言中删除国际人道法一词。

第四，序言最后一句提出法律文书要发展国际法、国际人道法和国际人权法，但第26/9号决议只是意在将国家现有的人权义务适用于跨国商业活动，并不为国家创设新的义务，序言最后一句与决议授权不符。

二、关于第一条“定义”

对定义部分，中方提出以下几点意见：

第一，关于“受害者”的定义，认为，在侵害人权案件中，认定“受害者”的主要根据，从事实层面讲是侵害行为与相关人员所受损害之间的直接因果关系；从法律层面讲是受害者根据相关国内法是否具备诉讼主体资格。对此，各国的国内法都有比较明确的规定，法律文书没有必要规定“受害者”的定义。

第二，关于人权的侵害和滥用，从目前的案文看，什么是“侵害”，什么是“滥用”，两者之间的区别是什么，目前并不清楚。案文只讲了作为和不作为两种形式，但未提及侵害人权应具备的主观要件（*mens rea*）和客观要件（*actus rea*）。同时，案文只强调了损害（*harm*），但单纯有损害并不必然会侵害人权，只有在违反特定法律或规则的情况下，产生损害才构成侵害人权。这里的法律和规则应在法律文书中明确为一国国内法的相关规定。

第三，关于“合同关系”，我们认为，企业法人财产独立和责任独立是国际上通行的公司法原则。一切法律上具有独立主体资格的“法人”，只能对他自己的行为承担责任，不能要求其任意为第三方的行为承担责任。这一原则应当得到尊重和维护。目前的案文实际是要求企业基于“合同关系”履行人权尽职义务、承担侵权责任，如何处理其与国际通行的公司法原则之间的矛盾将成为问题。

第四，关于“环境权利”，现行国际人权法并未认可其构成一项“人权”，对于“环境权利”的具体内涵，各国也有不同理解，“定义”条款提及该权利是否合适，值得商榷。

第三，关于第二条“范围”

我们理解，人权理事会第 26/9 号决议授权工作组从国际人权法角度规范跨国公司的行为，但新版案文规定法律文书“适用于所有商业活动，尤其是包括但不限于具有跨国性质的商业活动”，这显然超出了决议授权。

此外，本条提及法律文书应涵盖“所有人权”，但由于何为“所有人权”缺乏明确界定，该条可能导致违反国家同意原则，给国家施加其原本并未同意承担的国际义务。我们认为，法律文书涵盖的人权范围应明确界定为国家加入的国际条约所规定的人权。

2. Iran

Preamble

The state parties to this legally binding instrument,

Para to add

Stressing the right of all business enterprises to have free access to the world economic, business, financial, insurance and banking system in order to do their business activities which is being considered in line with the right to development

Recalling that Unilateral coercive measures in the form of unlawful sanctions including secondary sanctions against other states and business companies lead to gross human rights abuses and violations against business companies as well as their staff, families and the community which the company is located.

Article 1. Definitions

...

Human rights violation or abuse” shall mean any harm committed by a State or a business enterprise, through acts or omissions, **Unilateral coercive measures in the form of unlawful sanctions** including secondary sanctions in the context of business activities, against any **state**, person or group of persons, individually or collectively, including physical or mental injury, emotional suffering, economic loss or substantial impairment of their human rights, including environmental rights.

6 bis: Unilateral sanctions means any sanctions against another states or its companies and people through financial, assurance, banking and business issues

2. Mexico

Muchas gracias, señor Presidente.

El Estado mexicano agradece a las y los panelistas por sus interesantes intervenciones. A continuación, quisiéramos compartir nuestros comentarios específicos sobre el preámbulo y los artículos 1 y 2 del borrador revisado del instrumento jurídicamente vinculante.

Respecto al preámbulo, la delegación de México desea resaltar diferentes elementos:

- Primero, esta delegación considera que sería importante hacer referencia en el preámbulo a los Principios y Directrices básicos sobre el derecho de las víctimas de violaciones manifiestas de las normas internacionales de derechos humanos y de violaciones graves del derecho internacional humanitario a interponer recursos y obtener reparaciones, en virtud de ser una resolución aprobada por la Asamblea General de las Naciones Unidas, y que guarda una estrecha relación con algunos de los elementos contenidos en el Borrador revisado del IJV;
- Segundo, en el párrafo que comienza con “Underlining that all business enterprises...”, se hace referencia a “impactos adversos en los derechos humanos”. En opinión de esta Delegación, debería uniformizarse el texto, a fin de hacer referencia al concepto de abusos;
- Tercero, en el párrafo que inicia con “Recognizing the distinctive and disproportionate impact...”, se propone una lista cerrada de ciertos grupos en situación de vulnerabilidad; consideramos que, a fin de garantizar la más amplia

protección a todas las personas y grupos, el texto debería incluir la frase “and others” al final, para no ser una lista limitativa;

- Cuarto, esta delegación resalta la importancia de incluir un párrafo preambular que se refiera a la necesidad de contar con una perspectiva y dimensión de género, tanto en el instrumento como en su eventual implementación por los Estados;
- Quinto, se deja constancia de la necesidad de evaluar la pertinencia de hacer referencia a la Convención 190 de la OIT en este espacio, en virtud de que los demás instrumentos en la materia señalan las ocho convenciones fundamentales de la OIT, mismas que ya se encuentran planteadas en un párrafo precedente del texto; y por otra parte, se sugiere la eliminación de la referencia al derecho internacional humanitario en el último párrafo del preámbulo, en virtud de que otros espacios multilaterales son más adecuados para abordar dicha cuestión.
- En relación al artículo 1 del borrador revisado, la delegación mexicana comparte las siguientes apreciaciones:
 - Sobre el artículo 1.1, se considera que se debe reevaluar la pertinencia de definir en este instrumento quiénes son “víctimas”; a comparación de otros tratados de derechos humanos que imponen obligaciones a los Estados, ninguno de ellos define el término víctimas. En caso de que se considere necesario incluir tal definición, esta delegación respetuosamente sugiere referirse a “person” en singular, y “groups of persons”, y eliminar “individually or collectively”, por resultar reiterativo.
 - En lo que concierne al artículo 1.2, el Estado mexicano desea dejar manifiesta la inquietud sobre si el derecho internacional de los derechos humanos, a la luz de la globalización económica, puede evolucionar para reflejar de forma más precisa la manera en que los impactos en los derechos humanos ocurren, particularmente en el contexto de actividades empresariales. En ese sentido, esta delegación considera que debe eliminarse, tanto en esta sección como en el resto del texto, la noción de “human rights violation”, y sustituirse por “human rights abuse”. Lo anterior en virtud de que el texto abordaría los impactos producidos directamente por las empresas, mismos que constituirían un abuso de derechos humanos; y la violación de derechos humanos, por el contrario, surgiría del incumplimiento de una norma del instrumento jurídicamente vinculante, en línea con el derecho internacional general. En virtud de lo anterior, el Estado mexicano desea plantear la noción de abuso de derechos humanos ante este Grupo de Trabajo Intergubernamental, definiéndola en inglés como se señala a continuación: “human rights abuse shall mean any harm committed by a business enterprise, through acts or omissions in the context of its business activities or relationships, against any person or group of persons, including physical or mental injury, emotional suffering, economic loss or substantial impairment of their human rights.” De esta manera, se haría más preciso el alcance de las obligaciones, de la potencial imputabilidad bajo el derecho interno, y resaltar la obligación primaria del Estado de respetar, proteger y garantizar los derechos humanos en su territorio o bajo jurisdicción. Asimismo, se sugiere eliminar la mención de derechos ambientales, pues se reconoce ya ampliamente el derecho humano a un medio ambiente sano, tanto en los textos constitucionales de un número importante de países, como en el derecho internacional de los derechos humanos.
 - En relación al artículo 1.3, esta delegación propone adoptar la siguiente definición: ““Business activities” means any economic activity, including particularly but not limited to those of a transnational character, undertaken by private, State-owned or joint business enterprises engaged in productive, commercial or other activities, either by natural or legal persons, including those undertaken by electronic means.”
 - Respecto al artículo 1.4, se sugiere reemplazar la definición de “contractual relationship” por el concepto de “business relationship”, tal como está previsto en la Guía de la OCDE sobre debida diligencia para una conducta empresarial responsable.

- En lo que concierne al artículo 1.5, se sugiere adicionar lo siguiente: “Esas organizaciones declararán, en sus instrumentos de confirmación oficial o adhesión, su grado de competencia con respecto a las cuestiones regidas por la presente Convención. Posteriormente, informarán al depositario de toda modificación sustancial de su grado de competencia”, a fin de darle uniformidad con la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad.

Por último, en lo que concierne al artículo 2, esta delegación considera que su contenido debería incluirse en la parte preambular del instrumento, y no en la parte dispositiva. En concreto, se sugiere incorporar dichos elementos al párrafo preambular 10, donde se refiere a los artículos 55 y 56 de la Carta de las Naciones Unidas. En todo caso, esta delegación entiende también que el propósito de este texto es clarificar el alcance de las obligaciones de los Estados en materia de derechos humanos en el contexto de las actividades empresariales.

Muchas gracias, señor Presidente.

4. Russian Federation

Преамбула

Благодарю Вас, господин Председатель,

Повторимся, наши комментарии по проекту Конвенции не наносят ущерба общей позиции российской делегации о преждевременности ее разработки.

Российская Федерация исходит из того, что текст Преамбулы нуждается в доработке с точки зрения последовательности и корректности используемой терминологии. В частности, в восьмом абзаце преамбулы упоминаются некие принципы недискриминации, участия, инклюзивности и самоопределения. Их содержание и значение для целей конвенции неясно. На наш взгляд, в данном абзаце было бы логичнее подтвердить общепризнанные принципы и нормы международного права.

В одиннадцатом абзаце преамбулы содержатся ссылки на конкретные принципы международного права. Полагали бы более приемлемым заменить их на общую отсылку на принципы международного права, как они сформулированы в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом ООН, принятой Генеральной Ассамблеей 24 октября 1970 г.

Кроме того, непонятно, почему по тексту преамбулы используется словосочетание «международное право и международное право прав человека» (international law and international human rights law], учитывая, что последнее, очевидно, входит в структуру первого.

Предлагаем также исключить ссылку на резолюцию СПЧ 26/9 как избыточную и нехарактерную для такого рода международных договоров.

Благодарю Вас.

Статья 1 (Definitions)

Благодарю Вас, господин Председатель,

В первую очередь, повторимся, наши комментарии по проекту Конвенции не наносят ущерба общей позиции российской делегации о преждевременности ее разработки.

1. Чрезвычайно широкий охват проекта по субъектному составу стал еще более «размытым». Если ранее речь шла о любой деятельности транснационального характера, осуществляемой ТНК и иными коммерческими предприятиями, то в новой редакции документа предлагается распространить действие конвенции не только на любую предпринимательскую деятельность указанных юридических лиц, безотносительно наличия в ней иностранного элемента (пункт 3 статьи 1, пункт 1 статьи 3), но и на государства и организации региональной интеграции, которым государства делегировали полномочия в этой сфере (пункты 2 и 5 статьи 1). Как представляется, не может быть поддержана и идея искусственного расширения

субъектного состава за счет введения термина «договорные отношения» и аналога института «снятия корпоративной вуали» (пункт 4 статьи 1 и пункт 6 статьи 6).

Российская Федерация полагает, что сфера применения Конвенции должна быть сужена до защиты прав человека при осуществлении деятельности ТНК.

2. В пункте 2 статьи 1 проекта дается весьма широкое определение понятия «Нарушение или ущемление прав человека» («Human rights violation or abuse»), имеющее базовое значение для всего документа. Им, по сути, охватывается «любой ущерб, нанесённый государством или коммерческим предприятием, через действия или бездействие в контексте коммерческой деятельности, против любого лица или группы лиц, индивидуально или коллективно, включая физический или психологический ущерб, душевные страдания или существенное ущемление их прав человека, включая экологические права».

Данное определение является не только неоправданно широким, но и выходит далеко за рамки правового регулирования таких основополагающих международных договоров в области прав человека, как Международный пакт о гражданских и политических правах и Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод. По существу речь в этой дефиниции идет о «любом ущербе, нанесённом через любые действия или бездействие, против любого лица», причем независимо от того, оказываются ли в действительности затронутыми права человека конкретного лица. Полагаем в принципе невозможным выстраивать режим будущего «юридически обязывающего документа» на основе такого определения.

3. Одним из ключевых определений проекта конвенции остается дефиниция термина «жертва». В этой связи полагаем бы важным и далее настаивать на том, что это определение требует концептуальной переработки. Широкий перечень субъектов, которые могут быть признаны жертвами, как и использование обтекаемых формулировок, к примеру «существенное ухудшение» и «экономический ущерб», при определении категории «нарушение прав человека» значительно увеличивает риск злоупотреблений правом со стороны «жертв», в том числе в контексте защиты ими своих «нарушенных прав». При этом по смыслу новой редакции проекта свои требования «жертвы» могут адресовать государству.

Не проводится также практически никакого различия между статусом подлинных жертв и лиц, предъявляющих необоснованные претензии; последние всё равно считаются жертвами («alleged victims»).

Здесь же упоминаются такие не имеющие универсально признанного содержания категории, как «экологические права» и «существенное ухудшение» (substantial impairment). Кроме того, к одной из форм нарушения прав человека без дополнительных разъяснений отнесен «экономический ущерб». Это, по сути, позволяет любому лицу в случае, например, убыточной для него сделки с ТНК обвинить последнюю в нарушении своих прав.

Определение термина «предпринимательская деятельность» включает в охват Конвенции также физических лиц. Не убеждены в верности такого подхода и в его соответствии мандату Группы. Очевидно, что правочеловеческие последствия деятельности ТНК, с одной стороны, и физического лица, с другой, несопоставимы по объему. Уравнивать их в одном документе было бы неправильно и контрпродуктивно, тем более что механизмы и возможности правового воздействия на физических и юридических лиц совершенно различны.

В этой связи полагаем необходимым исключить физических лиц из упомянутого определения.

Благодарю Вас.

B. Regional organization

1. European Union

As you have seen in the pre-session submissions by several stakeholders, there are still many provisions and overall approaches that require further clarification by the drafters and proponents.

The EU will listen attentively to the discussions and please bear with me when I ask for clarification. Those clarifications and subsequent discussions should enrich our in-depth analysis of the draft to which I referred in my opening statement earlier this week.

I would appreciate if the Chair can provide further guidance on how the definition of 'human rights' and of 'human rights violation and abuse' can be made 'fit-for-implementation'. Defining human rights and what constitutes a human rights violation or abuse for the purpose of the Instrument in a clear manner would be important for arriving at an Instrument that can be effectively implemented.

C. Observer States

1. Palestine

Thank you and we would also like to thank the panelists for their presentations

We acknowledge the changes made in the revised draft, however, we believe that it still needs further strengthening. The preamble part requires adding language in several provisions that encompasses wider protection of human rights violations resulting from corporate activities.

In this sense we would like to propose the following:

Pp4:

Current text: “Reaffirming the fundamental human rights and the dignity and worth of the human person, the equal rights of men and women and the need to promote social progress and better standards of life in larger freedom while respecting the obligations arising from treaties and other sources of international law as set out in the Charter of the United Nations

Proposed text for amendment: “Reaffirming fundamental human rights – including the rights to life, liberty and security of person, and the right to self-determination, non-discrimination and permanent sovereignty over natural resources – and the dignity and worth of the human person, the equal rights of men, women and , and the need to promote social progress and better standards of life in larger freedom while respecting the obligations arising from treaties and other sources of international law as set out in the Charter of the United Nations

Pp6:

Current text: “Reaffirming that all human rights are universal, indivisible, interdependent and inter-related;” it should expand to highlight all attributes of human rights which includes that they are inalienable, equal and non-discriminatory.

Proposed text for amendment: “Reaffirming that all human rights are universal, inalienable, indivisible, interdependent, equal and non-discriminatory”

Pp8:

Current text: “Stressing that the primary obligation to respect, protect, fulfil and promote human rights and fundamental freedoms lie with the State, and that States must protect against human rights abuse by third parties, including business enterprises, within their territory or otherwise under their jurisdiction or control, and ensure respect for and implementation of international human rights law”

Proposed text for amendment: “Stressing that the primary obligation to respect, protect, fulfil and promote human rights and fundamental freedoms lies with the State, and that its failure to comply with such obligations amounts to human rights violations”.

Proposed text for adding: “Recalling that States’ obligation to protect includes protection against human rights abuse by business enterprises, within their territory and/or otherwise under their jurisdiction or control, and ensure respect for and implementation of international human rights and humanitarian law”.

Pp12:

Current text: “Underlining that all business enterprises, regardless of their size, sector, operational context, ownership and structure have the responsibility to respect all human rights, including by avoiding causing or contributing to adverse human rights impacts through their own activities and addressing such impacts when they occur, as well as by preventing or mitigating adverse human rights impacts that are **directly** linked to their operations,”

Proposed text for amendment: “Underlining that all business enterprises, regardless of their size, sector, operational context, ownership and structure have the responsibility to respect all human rights, including by avoiding causing or contributing to adverse human rights impacts through their ~~own~~-activities, and addressing such impacts when they occur, as well as by preventing or mitigating adverse human rights impacts that are ~~directly~~-linked to their operations,”

We believe that a distinction must be made between human rights violations and abuses to ensure that international responsibility is not undermined when states fail to fulfill their primary obligations, in this regard we would like to propose the following:

Current text – Art 1(2): “Human rights violation or abuse” shall mean any harm committed by a State or a business enterprise, through acts or omissions in the context of business activities, against any person or group of persons, individually or collectively, including physical or mental injury, emotional suffering, economic loss or substantial impairment of their human rights, including environmental rights.

Proposed new text in substitution to current art. 1(2) - a split in the Article.

Art. 1(2) “Human rights abuse” shall mean any harm committed by business enterprises through acts of commission or omission, against any person or group of persons, individually or collectively, that produces an impairment of their human rights, including environmental damage. This must include but is not limited to the impairment of civil, political, economic, social and cultural rights.

Art. 1(2) bis “Human Rights violation” shall refer to State’s international responsibility for failing to fulfill their primary obligation to respect, protect, fulfill and promote human rights and fundamental freedoms, including protection against human rights abuse by business enterprises and encompassing civil, political, economic, social and cultural rights.

In article 1(3) In the definition of “business activities,” it should be clear in the treaty that such activity can be more than economic. It must also include both acts of commission or omission to ensure protection of victims in either case.

Current text – Art 1(3): “Business activities” means any economic activity of transnational corporations and other business enterprises, including but not limited to productive or commercial activity, undertaken by a natural or legal person, including activities undertaken by electronic means.”

Proposed text for amendment: “Business activities” means any economic ~~or other~~ activity, ~~particularly~~ of transnational corporations and other business enterprises, including but not limited to productive or commercial activity, undertaken by a natural or legal person, including activities undertaken by electronic means ~~and including both acts of commission or omission~~.

In article 1(4) The definition of what is in this current draft “contractual relationship” should be replaced by “business relationship.” A wording already used by the UNGPs and OECDs guidelines

Current text – Art 1(4): “Contractual relationship” refers to any relationship between natural or legal persons to conduct business activities, including but not limited to, those activities conducted through affiliates, subsidiaries, agents, suppliers, any business partnership or association, joint venture, beneficial proprietorship, or any other structure or contractual relationship as provided under the domestic law of the State.

Proposed text for amendment: “~~Business~~ relationship” refers to any relationship between natural or legal persons to conduct business activities, including but not limited to, those activities conducted through affiliates, subsidiaries, agents, suppliers, any business

partnership or association, joint venture, beneficial proprietorship, or any other structure or contractual relationship as provided under the domestic law of the State.

III. Article 3 and 4

A. States

1. Iran

Article 4. Rights of Victims

The victims in this section shall be divided to states and people, it should be two groups. As for states we suggest:

bis: Victim can be a state under unilateral sanction, and Business companies, staff, individual, and their families that are subject to an illegal sanction

5 bis: A victim state or company or individual shall have the right to fair, effective, prompt and non discriminatory access to justice and adequate, effective and prompt remedies.

2. Mexico

Muchas gracias, señor Presidente,

Agradecemos a la y los panelistas por sus intervenciones. A continuación, esta delegación desea compartir sus apreciaciones respecto a los artículos 3 y 4 del borrador revisado del IJV.

En relación al artículo 3, el Estado mexicano desea señalar lo siguiente:

- En lo concerniente al artículo 3.1, esta delegación sugiere respetuosamente eliminar las frases “except as stated otherwise” y la frase “including particularly but not limited to those of a transnational character”, pues consideramos que la referencia a “business activities” debe ser interpretada de conformidad con la sección de definiciones, en particular el artículo 1.3, del cual hicimos una propuesta el día de ayer.
- En lo que respecta al artículo 3.2, el Estado mexicano sugiere trasladar esta sección al apartado de definiciones, de forma que exista una noción integral del término “business activities”. Respecto a este punto, esta delegación quisiera solicitar a la y los expertos sus comentarios sobre la definición o contenido de “substantial effect” para efectos del IJV.
- En lo que respecta al artículo 3.3, esta delegación considera que este IJV no tiene por objeto reconocer nuevos derechos, sino coordinar el marco de actuación estatal para regular la protección de los derechos humanos en el contexto de la actividad empresarial. Se reconoce claramente la complicación que plantea abarcar todos los derechos humanos, cuando no todos los Estados han ratificado los mismos instrumentos internacionales en materia de derechos humanos. Una potencial alternativa, que se plantea para consideración de este Grupo de Trabajo Intergubernamental, es hacer referencia a la resolución 5/1 del Consejo de Derechos Humanos en lo concerniente al alcance del Examen Periódico Universal.

En lo que respecta al artículo 4, esta delegación comparte los siguientes elementos:

- Primero, se sugiere la eliminación del artículo 4.2, por considerar que los derechos aquí enunciados ya están contemplados en el artículo 4.1;
- Segundo, en el artículo 4.3, se sugiere agregar una referencia a medidas cautelares a favor de las víctimas, y utilizar el concepto de “reprisals” en lugar de “retaliation”;
- Tercero, en lo concerniente al artículo 4.4, se propone sustituir la palabra “re-victimization” por “further abuses”, así como “remedies” por “reparation”, en el caso de la segunda, con el propósito de ser más compatible con las diferentes tradiciones jurídicas, y en particular con la de derecho civil.

- Cuarto, se sugiere eliminar el párrafo 7, por considerar que el derecho de acceso a asistencia consular ya se encuentra contemplado en otros instrumentos, como la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares, por lo que resulta innecesario reproducir su contenido en este instrumento;
- Quinto, esta delegación sugiere que los párrafos 11 y 14 se trasladen al artículo 10 sobre asistencia jurídica mutua.
- Sexto, en lo que concierne al párrafo 12.e, esta delegación respetuosamente plantea que la frase que lee *“In the event that the claim failed to obtain appropriate redress or relief as a remedy, the alleged victim shall not be liable for such reimbursement if such alleged victim demonstrates that such reimbursement cannot be made due to the lack or insufficiency of economic resources on the part of the alleged victim”* sea removida del texto.
- Séptimo, en lo relativo al párrafo 15, se sugiere eliminar la referencia al medio ambiente, pues esta delegación entiende que el derecho humano a un medio ambiente sano forma parte del conjunto de derechos humanos reconocidos internacionalmente, por lo que es innecesario replicarlo en este espacio. Por otra parte, se reitera que este instrumento no reconoce nuevos derechos, por lo que sería pertinente modificar la frase *“recognize, protect and promote all the rights recognised in this LBI”*. Posiblemente valdría la pena sustituirlo por el término *“addressed”* o *“covered”*.
- Octavo, en lo que concierne al párrafo 16, sobre la carga de la prueba, en opinión de esta delegación, el IJV debería establecer que será una obligación de los Estados Parte regular de manera efectiva lo concerniente a la inversión de la carga de la prueba, cuando se requiera, con el propósito de garantizar el acceso a la justicia y a la reparación a las víctimas. En ese sentido, esta disposición sería congruente con el principio de debida diligencia en derechos humanos conforme a los Principios Rectores y las Líneas Directrices para Empresas Multinacionales de la OCDE.
- Por último, esta delegación desea compartir lenguaje de la Ley General de Víctimas, para considerar su inclusión en el artículo 4 del IJV, y cito:
 1. Velar a la reunificación familiar cuando por razón del tipo de victimización su núcleo familiar se haya dividido;
 2. A retornar a su lugar de origen o a reubicarse en condiciones de voluntariedad, seguridad y dignidad;
 3. A acudir y a participar en escenarios de diálogo institucional;
 4. A ser beneficiaria de las acciones afirmativas y programas sociales públicos para proteger y garantizar sus derechos;
 5. A que las políticas públicas que son implementadas con base en la presente Ley tengan un enfoque transversal de género y diferencial, particularmente en atención a la infancia, los adultos mayores, la población indígena y las personas en situación de desplazamiento interno;
 6. A participar activamente en la búsqueda de la verdad de los hechos y en los mecanismos de acceso a la justicia que estén a su disposición, conforme a los procedimientos establecidos en la ley de la materia

Asimismo, se reitera la necesidad de modificar el texto para hacer referencia únicamente a *“human rights abuses”*.

Muchas gracias, señor Presidente.

3. Russian Federation

Статья 3 (Scope)

Благодарю Вас, господин Председатель,

В первую очередь, повторимся, наши комментарии по проекту Конвенции не наносят ущерба общей позиции российской делегации о преждевременности ее разработки.

Охват Конвенции, определен в слишком общем виде. По сути, под действие договора может попасть любая деятельность, хоть как-то затрагивающая два и более государств.

В условиях глобализации и цифровой экономики такой подход позволяет применить Конвенцию чуть ли не к любой коммерческой сделке, в том числе с использованием Интернета. На наш взгляд, это не отвечает положениям резолюции СПЧ 2014 г. Имеет место расширительное необоснованное и, в конечном счете, недобросовестное толкование мандата группы.

Объем прав, защита которых будет регулироваться положениями будущей Конвенции, также сформулирован в самом общем виде, что не отвечает принципу правовой определенности. Так, согласно пункту 3 статьи 3 под действие конвенции подпадают любые права человека («all human rights»). Российская делегация предложила бы подчеркнуть неоправданность такого подхода. Он может вызвать серьезные проблемы при реализации конвенции, учитывая, что объем и содержание прав, предусмотренных в национальном законодательстве, далеко не одинаков в различных правовых системах. Различия в определении государствами категории «права человека» при закреплённой в проекте возможности обращения «жертвы» в форумы разных юрисдикций (статья 7), среди прочего, могут повлечь ситуации, когда лицо будет привлекаться к ответственности за действия, которые не составляют правонарушения в его национальном правовом порядке.

Благодарю Вас.

Статья 4 (Rights of Victims)

Благодарю Вас, господин Председатель,

В первую очередь отмечаем, что статья 4, как и ряд других положений проекта Конвенции, по сути создает особый, привилегированный механизм защиты прав человека в контексте деятельности ТНК и других предприятий. На наш взгляд, такой подход идет вразрез с основными принципами и самой концепцией прав человека, ведет к подрыву целостности системы правосудия и дискриминации жертв нарушений прав человека по критерию субъекта такого нарушения.

Получается, что, если мои права были нарушены ТНК, государство будет обязано предоставить мне привилегированный режим защиты по сравнению с ситуацией, когда мои права нарушены самим государством.

Как известно, на многих международных площадках государства борются с попытками фрагментировать систему защиты прав человека, укрепить ее целостность (integrity), в том числе путем принятия соответствующих решений и резолюций, необоснованного выделения каких-то привилегированных групп и категорий прав. Статья 4 проекта Конвенции фактически имеет диаметрально противоположную цель. Не можем согласиться с таким подходом.

Что касается конкретных прав, закреплённых в ней, то многие из них уже признаны в международном праве, а у государств уже есть обязательства по обеспечению их соблюдения – независимо от того, вовлечены ли в процесс нарушений ТНК.

Так, право на доступ к правосудию и справедливое судебное разбирательство давно закреплёно в международном праве с набором соответствующих материальных и процессуальных гарантий. В частности, право на справедливый, эффективный и быстрый доступ к правосудию вытекает из Всеобщей декларации прав человека 1948 года, Международного пакта о гражданских и политических правах 1966 года, Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод 1950 года. В международном праве установлены такие ключевые требования, как компетентность судов, их независимость и беспристрастность, создание судов на основании закона, равенство всех перед законом и судом и др. Оказание гражданам поддержки в целях защиты их прав и законных интересов со стороны дипломатических и консульских учреждений предусмотрено в соответствующих Венских конвенциях 1961 и 1963 года. По линии Международной организации труда принято множество конвенций и рекомендаций по конкретным правам, которые чаще всего нарушаются в контексте деятельности предприятий.

В этих условиях подробное изложение в статье 4 уже существующих прав и процессуальных гарантий полагаем излишним.

Следует отдельно отметить, что обязательства государства во многих случаях сформулированы вне их связи с транснациональной деятельностью юридических лиц, что в целом не относится к предмету будущей конвенции (в частности, пункты 7 – 12 статьи 4).

Кроме того, в статье 4 проекта содержится ряд положений, которые, как представляется, налагают на государства весьма широкие, далеко идущие обязательства и в ряде аспектов к тому же имеют дискриминационный характер, не отвечающий принципу равенства сторон судебного разбирательства. Отмечаем также, что такого рода нормы не имеют аналога в действующих международно-правовых инструментах в области прав человека с участием Российской Федерации. К примеру, согласно пункту 9 статьи 4 государства обязуются «гарантировать безопасное и способствующее их деятельности пространство для лиц, групп и организаций, продвигающих и защищающих права человека и окружающую среду, так, чтобы они могли действовать свободно от любой угрозы, ограничения и неуверенности».

Другой пример – подпункт «е» пункта 12, содержащий запрет на взыскание с «жертв» возмещения затрат на юридические расходы ответчика – даже если обоснованность их претензий была доказана в суде; это грозит злоупотреблениями в форме необоснованных исков («frivolous claims»), которые тем не менее будут наносить экономический ущерб предприятиям и/или государству (на которое предлагается возложить эти затраты).

В пункте 16 статьи 4 предусматривается «инверсия бремени доказывания» («reversal of burden of proof»), что является неприемлемым, поскольку прямо противоречит презумпции невиновности (статья 14 Уголовно-процессуального кодекса Российской Федерации) и обязанности доказывания обстоятельств, на которые ссылается сторона гражданского процесса (статья 56 Гражданского процессуального кодекса Российской Федерации).

Не можем признать оправданным закрепление в проекте безусловного обязательства государства по предоставлению эффективного механизма исполнения решений о возмещении ущерба от нарушения прав человека посредством оперативного исполнения национальных и иностранных судебных решений (пункт 14 статьи 4).

Благодарю Вас.

4. Spain

Con respecto al artículo 3 (ámbito de aplicación):

- Permítanme insistir en la valoración positiva que hacemos de la ampliación del ámbito de aplicación de un posible instrumento jurídicamente vinculante a todas las actividades empresariales. Hemos argumentado que la distinción entre empresas transnacionales y otras empresas carecía de sentido cuando el objetivo era prevenir el impacto negativo de sus actividades sobre los derechos humanos y, en su caso, cuando este se produce, garantizar el acceso al remedio de las víctimas. Para las víctimas resulta indiferente que el daño haya sido causado en el marco de la actividad transnacional o local de una empresa. Además, la ampliación del ámbito de aplicación supone reforzar o, al menos, facilitar el control precisamente sobre las grandes empresas transnacionales al atajar las posibilidades de traspasar responsabilidades a filiales locales en el marco de una compleja estructura corporativa. Por último, no se puede obviar que, en un mundo globalizado, la línea que separa actividades transnacionales y no transnacionales puede resultar a veces muy difícil de trazar.
- Dicho lo anterior, quisiera compartir con ustedes algunos comentarios preliminares sobre esta disposición, a la espera de concluir el análisis en profundidad del texto que estamos llevando a cabo:

1. Quisiéramos preguntar cuál es la función del segundo apartado del artículo 3, que define el carácter transnacional de una actividad empresarial, una vez que el ámbito de aplicación del instrumento se ha ampliado a todas las actividades empresariales, según recoge el apartado primero de ese mismo artículo 3;

2. En cualquier caso, en la letra c) de ese segundo apartado se hace referencia a la actividad emprendida en un Estado pero que tiene “efecto sustancial” en otro Estado, sin que se defina, sin embargo, qué debe entenderse por “efecto sustancial”;

3. Finalmente, tal y como avanzamos en nuestra intervención anterior, también suscita interrogantes en cuanto al ámbito de aplicación la referencia genérica a “todos los derechos humanos” en el apartado 3 de este artículo 3, sin aludir a un listado de referencia.

- Con independencia de que en su formulación actual la actividad de las empresas estatales esté cubierta por el tratado, cabría plantearse la conveniencia de incluir en el mismo alguna disposición que tuviese en cuenta la capacidad reforzada de actuación de los Estados en relación con dichas empresas o aquellas otras que reciban el apoyo del Estado.

B. Regional organization

1. European Union

As I said in the EU statement on Monday, the EU duly appreciated that the latest draft addresses a key EU concern about the scope of the Instrument (which is no longer limited to transnational corporations and activities) with Article 3(1) now providing that the instrument “shall apply, except as stated otherwise, to all business activities, including particularly but not limited to those of a transnational character.” Still, I could see merit in further clarifying – throughout the text of the Instrument as there are still some inconsistencies – that it is the intention of the drafters and of course the negotiating parties that the Instrument applies to all business entities.

Then there is the question of the application of the Instrument to 'State-Owned Enterprises' (SOEs) on which there still is – in our initial reading – a degree of ambiguity as to the coverage or not of SOEs as they are not explicitly mentioned – neither as being included nor as excluded. The Chair may wish to offer his views on this.

C. Observer States

1. Palestine

Thank you, Mr. Chair for giving me the floor and we would also like to thank the panelists for their insightful input.

Article 3 – Scope

In our view, the Treaty must maintain a strong focus on the accountability of TNCs as a primary objective. The Treaty to regulate business activity must ensure that States are adopting domestic legislation, mechanisms, and policies towards corporate accountability for violations and / or abuses resulting from business activity, particularly business activity of a transnational character.

To further improve and strengthen the text of this Treaty we propose the following amendment to Article 3(1).

Current text – Art 3(1): This (Legally Binding Instrument) shall apply, except as stated otherwise, to all business activities, including particularly but not limited to those of a transnational character

Proposed text for amendment: This (Legally Binding Instrument) shall apply to all business activities **and business relationships**, particularly but not limited to those of a transnational character.

Article 4 – Rights of Victims

With the definition of human rights violations and abuses in Article 1 of the revised Draft, the text of a final negotiated Treaty must reflect the protection of victims against both violations and abuse. This must be streamlined throughout the text. In ART4(1), ART4(3), ART4(12e) and ART4(14).

Current text - Art 4(1): Victims of human rights violations shall be treated with humanity and respect for their dignity and human rights, and their safety, physical and psychological well-being and privacy shall be ensured.

Proposed text for amendment: Victims of human rights violations **and abuses** shall be treated with humanity and respect for their dignity and human rights, and their safety, physical and psychological well-being and privacy shall be ensured.

Current text - Art 4(12)(e): In no case shall victims that have been granted the appropriate remedy to redress the violation, be required to reimburse any legal expenses of the other party to the claim. In the event that the claim failed to obtain appropriate redress or relief as a remedy, the alleged victim shall not be liable for such reimbursement if such alleged victim demonstrates that such reimbursement cannot be made due to the lack or insufficiency of economic resources on the part of the alleged victim.

Proposed text for amendment: In no case shall victims that have been granted the appropriate remedy to redress the violation **or abuse**, be required to reimburse any legal expenses of the other party to the claim. In the event that the claim failed to obtain appropriate redress or relief as a remedy, the alleged victim shall

Current text - Art 4(14): “States Parties shall provide effective mechanisms for the enforcement of remedies for violations of human rights, including...”

Proposed text for amendment: “States Parties shall provide effective mechanisms for the enforcement of remedies for violations **and abuses** of human rights, including...”

In Article 4(3), the Treaty must explicitly highlight the duty of the State to protect individuals and groups against from any unlawful interference against their security and from intimidation or retaliation during any proceedings with regards to corporate activities.

Current text – Art 4(3): Victims, their representatives, families, **communities** and witnesses shall be protected by the State Party from any unlawful interference, **whether by State or non-State actors**, against their privacy and from intimidation, and retaliation, before, during and after any proceedings have been instituted.

Proposed text for amendment: **State parties shall fulfil their obligations under international law to protect** victims, their representatives, families, communities, and witnesses from any human rights violations **or abuse whether by State or business enterprises**, against their privacy and from intimidation, and retaliation **or reprisals**, before, during and after any proceedings have been instituted.

IV. Article 5

A. States

1. China

对第 5 条的评论

对第 5 条，中国代表团主要有以下意见：

第一，法律文书的核心目的是为受害者提供有效的救济机制，而不是给国家施加新的人权义务。但第 5 条目前的措辞给国家创设了新的义务，也超出了为受害者建立救济机制的合理需要。法律文书没有必要对人权尽职义务作出过于具体的规定，因为即便不规定，各国也将根据本国的民法、刑法、行政法等相关规定处理跨国商业活动中侵害人权的法律责任。

正如中方昨天指出的，一切法律上具有独立主体资格的“法人”，只能预见自己的行为可能产生的后果，并对自己的行为承担责任。在绝大多数情况下，“法人”没有监管与它有合同关系的另一“法人”的法律义务。对一些仅以电子方式存在的企业，例如一些网络服务提供商，他们一般面向全球提供网络服务，而不必在母国之外的任何国家设立代表机构，要求他们按法律文书的规定去“识别可能受商业活动影响的团体并与其进行有意义的磋商”，既不现实，也会让企业不堪重负。

第二，第 5 条还提出了一个重要问题，那就是预防措施或企业尽职与第 6 条规定的法律责任之间是什么关系？与《指导原则》将“人权尽职”界定为“寻求防止”（*seek to prevent*）损害不同，修订草案将“人权尽职”界定为“防止侵害人权”的结果义务（*result obligation*）。这样的话，如果企业履行了尽职义务不能成为免除法律责任的理由，那对企业而言就会出现一个非常荒谬的局面。那就是无论它如何努力地履行尽职义务，都可能对商业伙伴侵害人权行为承担法律责任，包括民事责任和刑事责任，而企业又没有办法掌控其商业伙伴的行为。这种规定不符合公平和法治原则。

总体上，中方认为，关于预防义务，法律文书应更好地参考《指导原则》，并与其形成互补关系，同时严格遵守合法性原则，给各国留出政策和法律空间，避免给企业，尤其是发展中国家的企业和中小企业施加难以实际履行的义务。

2. France

Merci M. le Président – Rapporteur

De nombreux aspects du projet d'instrument juridiquement contraignant étant susceptibles de relever de domaines de compétences exclusives de l'Union européenne, la France réserve sa position sur la nouvelle version diffusée par la Présidence et souscrit à la déclaration de l'Union européenne en ouverture de la session.

Je prends la parole ici à titre national pour faire état de notre législation dans ce domaine et du début de sa mise en œuvre. Je souhaite en particulier souligner l'importance des actions de prévention et la portée efficace que l'on peut leur donner.

Comme vous le savez, la France a adopté en mars 2017 une loi sur le devoir de vigilance des sociétés mères et des entreprises donneuses d'ordre qui porte entièrement sur la prévention, mais en considérant celle-ci dans toutes ses dimensions, afin de permettre une ampleur et une efficacité maximales. Je rappelle que cette loi s'applique à toute entreprise de plus de 5000 employés, filiales comprises, en France ou de plus de 10 000 employés à l'échelle mondiale au niveau du groupe en France et à l'étranger. Ces seuils ont été fixés par la loi actuelle pour cibler en premier lieu les entreprises les plus organisées et qui ont le plus grand pouvoir de marché.

La loi sur le devoir de vigilance crée l'obligation pour les entreprises donneuses d'ordre d'élaborer, rendre public et mettre en œuvre de façon effective un plan de vigilance.

Ce plan, qui est sous la responsabilité légale de la société mère établie en France, ne concerne pas seulement ses propres activités mais également celles de ses filiales, sous-traitants et fournisseurs qui peuvent être établis en dehors du territoire national.

Il doit comporter les mesures de vigilance raisonnable permettant de repérer les risques et prévenir les atteintes graves aux droits de l'Homme, à la santé et à la sécurité des personnes, ainsi qu'à l'environnement.

Le plan de prévention comprend notamment des mesures telles que la cartographie des risques, leur hiérarchisation et l'évaluation régulière de la situation des filiales, des sous-traitants et des fournisseurs. Des actions adaptées d'atténuation des risques et de prévention des atteintes graves doivent figurer dans ce plan, ainsi qu'un mécanisme d'alerte et de recueil des signalements. Enfin, la loi demande aux entreprises un dispositif de suivi des mesures mises en place.

La loi oblige les sociétés à identifier les risques d'atteinte grave aux droits fondamentaux et à adopter des mesures de préventions effectives qui concernent non seulement leurs filiales mais aussi leurs sous-traitants ou co-contractants, quel que soit le lieu où ils se trouvent.

Ces mesures doivent figurer dans le plan de vigilance, sous le contrôle du juge qui pourra ordonner sous astreinte à la société de se mettre en conformité avec ses obligations.

À l'issue de la première année de mise en œuvre de la loi, de premiers effets apparaissent, même s'il est encore trop tôt pour évaluer l'efficacité du texte. Quelques mises en demeure ont commencé à viser certaines entreprises. Les plans de vigilance apparaissent encore en cours de construction et s'appuient encore largement sur des outils de gestion des risques préexistants à cette réglementation. Une évaluation plus aboutie de la mise en œuvre de cette réglementation est par ailleurs en cours.

La France invite les États et le groupe de travail à prendre en considération ce type de mécanisme et les cas auxquels il s'applique afin de répondre de manière pragmatique et efficace aux défis constatés dans le domaine des entreprises et des droits de l'Homme. La France estime que la prévention doit être au cœur du dispositif discuté par le groupe de travail. Elle est la première garantie du respect des droits de l'Homme en entreprise.

La France se réjouit que le champ couvert par le projet d'instrument juridiquement contraignant en discussion ne se limite plus aux entreprises transnationales. Elle constate cependant que le périmètre des entreprises visées à l'article 5 est très large, sans possibilité d'exempter les petites et moyennes entreprises de certaines obligations, et que le contenu de l'obligation de vigilance est très étendu, imposant aux entreprises des contraintes et des coûts disproportionnés. Il est également indispensable que le texte définisse précisément les droits de l'Homme entrant dans son champ d'application, et ce *a fortiori* s'il est envisagé de l'étendre à la matière pénale, qui nécessite des définitions très précises afin de respecter les impératifs de prévisibilité et de clarté de la loi pénale.

Je vous remercie.

3. Iran

Thank you Mr. Chairman.

And thanks to the experts for their valuable comments

Mr Chairman

We have not received yet instructions from our capital but we have the assumption that the discussion around the text is going on for the time being and we have time to give our suggestions at a later stage as well.

However, we will send you our general and primary views in written up to the end of this session.

Mr Chairman

there is one important issue which has not been dealt in the text and that is the unilateral and illegal sanction by some states which is absolutely relevant to this framework and can harm transnational business companies as well as other business companies and the people and individuals and their families related to business and make great human rights violation and abuses.

We will send our suggestions on how to accommodate this important issue throughout the text later in written.

As this article 5 on prevention is very much related to the issue of sanctions, and non impose of sanction can prevent human rights abuses and violation, we suggest that in this article in particular there should be references to this important subject.

For example in para 2 a it could be added after activities and say: states identify and assess any actual or potential human rights violations or abuses that may arise from their own business activities including through unilateral illegal sanctions ... and then the rest of the sentence

It is suggested to be added at para 2 b also and say:

take appropriate actions to prevent human rights violations or abuses in the context of its business activities in particular through unilateral sanctions

It could be added in c and other paragraphs of this article as well.

Mr Chairman

As i said this issue shall be duly reflected in the whole text and we will send our suggestions in written later

I thank you.

4. Mexico

Muchas gracias, señor Presidente.

La delegación de México agradece a la y los panelistas por sus interesantes intervenciones y propuestas. A continuación, compartimos algunas breves consideraciones en relación al texto del artículo 5.

En los párrafos 1, 2.a, 2.b, 2.d, 3.b y 3.e, se sugiere eliminar la referencia a “violaciones”, y referirse únicamente a “abusos de derechos humanos”, conforme a la definición propuesta por esta delegación el día de ayer, por tratarse de conductas atribuibles directamente a las empresas.

En los párrafos 2.a, 2.b, 2.c. y 2.d, se sugiere sustituir el concepto “contractual relationships” por el término “business relationship”, tal como fue propuesto el día de ayer. Lo anterior también deberá ser hecho respecto de los párrafos 3.a, 3.c, 3.d y 3.e, a fin de asegurar la uniformidad del texto.

En lo concerniente al párrafo 3, se observa que la distinción entre evaluación de impacto en derechos humanos, y la evaluación de impacto ambiental, no es abordada previamente en el párrafo 2. Por lo anterior, y como se ha señalado ya por esta delegación, consideramos que el derecho humano a un medio ambiente sano forma parte del derecho internacional de los derechos humanos, por lo que se sugiere eliminar la referencia a evaluaciones de impacto ambiental, y sólo mantener la referencia a evaluaciones de impacto en derechos humanos.

Por último, en lo que corresponde al artículo 5.5, considerando que el concepto de inversión es mucho más amplio que el de comercio, esta delegación desea consultar la opinión de los expertos sobre si convendría ampliar la protección de las políticas frente a los intereses comerciales, como se propone en el texto, para cubrir también los intereses de las inversiones, conforme al derecho interno.

Muchas gracias, señor Presidente.

5. Russian Federation

Статья 5 (Prevention)

Благодарю Вас, господин Председатель,

В нашем понимании, государства, принимающие на себя обязательства по Конвенции, должны располагать возможностью самостоятельно определять формы и механизмы, которые будут использоваться на национальном уровне для обеспечения выполнения этих обязательств и предупреждения их нарушений со стороны частных лиц. Таким образом, государство сможет надлежащим образом учитывать особенности своей правовой системы, финансовые и административные возможности, региональные обстоятельства и правовые традиции. Главное – чтобы обеспечивался универсальный стандарт!

В этой связи мы в принципе не видим необходимости во включении в Конвенцию столь разрозненных положений по превентивным мерам.

В целом, господин Председатель, складывается впечатление, что это и многие другие положения проекта Конвенции, хоть очевидно и основаны на добрых намерениях и теоретических знаниях о правах человека, все же несколько оторваны от реальности и контекста, в котором данные обязательства предлагается выполнять. То, что может эффективно работать в форме рекомендательных руководящих принципов, не всегда жизнеспособно в виде обязательств.

В этой связи мы бы предпочли не включать в Конвенцию положений о превентивных мерах. Как представляется, правильнее было бы оформить их в качестве комментариев или рекомендаций по исполнению содержащихся в ней обязательств (по примеру практики ЮНСИТРАЛ), что, среди прочего, позволило бы корректировать эти положения по ходу формирования практики исполнения Конвенции.

Благодарю Вас!

6. Spain

Muchas gracias, Sr. Presidente.

Con respecto al artículo 5,

Quisiera compartir con ustedes algunos comentarios preliminares sobre esta disposición, a la espera de concluir el análisis en profundidad del texto que estamos llevando a cabo:

1. El borrador revisado se refiere en el apartado 2 del artículo 5, relativo al proceso de debida diligencia, a las “relaciones contractuales” de las empresas.
2. Por lo tanto, agradeceríamos alguna aclaración sobre la expresión “relaciones contractuales” en este contexto, y posibles diferencias con expresiones como “relaciones comerciales” utilizadas en los Principios Rectores de NNUU o en la “Guía de la OCDE de Debida Diligencia para una Conducta Empresarial Responsable”, de 2018

Muchas gracias.

7. Switzerland

Merci Monsieur le Président.

La Suisse souhaiterait faire deux demandes de clarification au sujet de l’art. 5 du projet de traité par rapport à sa cohérence avec les Principes directeurs des Nations Unies :

- à l’article 5.2, ayant remarqué que le processus de diligence raisonnable décrit suit principalement les pas mentionnés dans les principes 17 à 21 des Principes directeurs des Nations Unies, nous notons toutefois l’absence de la mention d’une déclaration de principe telle que prévue dans le Principe directeur 16 et dans les guidelines de l’OCDE. A travers celle-ci les entreprises peuvent ancrer leur responsabilité quant au respect des droits de l’homme, en l’approuvant au plus haut niveau. Nous serions intéressés de savoir si l’inclusion de cet élément a été pris en considération par les rédacteurs du projet de traité ?
- par ailleurs, le terme de ‘relations contractuelles’, appliqué de manière uniforme tout au long de l’article 5.2. ne tient pas compte des différentes formes de participation dans de possibles atteintes aux droits de l’homme, telles que décrites dans le principe directeur 13 et dans les guidelines de l’OCDE. Nous serions intéressés de connaître les raisons de ne pas reprendre la terminologie des Principes directeurs.

Merci Monsieur le Président.

B. Regional organization

1. European Union

To illustrate that the latest draft requires considerable re-wording, I draw your attention to the use of the term 'account' in Article 5(2)(d). Although the same term can be found in the UN Guiding Principles, one cannot simply do a 'copy-paste' as this would introduce legal uncertainty as to its meaning. Is it accountability or mandatory audits just to name a few?

C. Observer States

1. Palestine

The Treaty must recognize that corporations have legal responsibilities to respect human rights, and in that sense to set out a legal frame work to ensure that these legal responsibilities are observed in practice. This can be done through processes of mandatory human rights due diligence. In that regard we would like to suggest the following amendments to Article(5)(1), so the paragraph would read:

Current text – Art 5(1): State Parties shall regulate effectively the activities of business enterprises within their territory or jurisdiction. For this purpose, States shall ensure that their domestic legislation requires all persons conducting business activities, including those of a transnational character, in their territory or jurisdiction, to respect human rights and prevent human rights violations or abuses.

Proposed text for amendment: State Parties **have an obligation to prevent human rights abuses or violations resulting from activities by business entities and shall therefore regulate the operations and activities of these entities whether in the home or host States.** For this purpose, States shall ensure that their domestic legislation and **public procurement** procedures require all persons conducting business activities, including those of a transnational character, in their territory or jurisdiction, to respect human rights and prevent human rights violations and abuses.

In regards to article 5(2) we regret that the language on holding corporation liable for failing to conduct human rights due diligence was removed and to that effect we suggest adding Article (5)(2) bis that would read:

Proposed text to add as Article 5 (2) bis: **States shall require that business enterprises shall be held liable for failing to conduct human rights due diligence and impact assessment as articulated in this Article.**

In Article 5 (2)(b), it should be clearer that parent companies will have a prevention responsibility regarding companies in its supply chain or subsidiaries that fall under its control even if there are no direct contracts between these companies. Accordingly, the following amendment is suggested.

Current text – Art 5(2)(b): Take appropriate actions to prevent human rights violations or abuses in the context of its business activities, including those under their contractual relationships;

Proposed text for amendment: Take appropriate actions to prevent human rights violations or abuses, in the context of its business activities and **business relationships, including those by companies in their supply / value chain or those in any form of business relationship with the parent company.**

Current text - Art 5(2)(c): Monitor human rights impact of their business activities, including those under their contractual relationships;

Proposed text for amendment: Monitor human rights impact of their business activities **and business relationships,** including those under their contractual relationships;

We welcome the language added in article 5(3) (e), particularly on conflict-affected and occupation settings.

However we believe that it requires addition to ensure that state parties impose mandatory enhanced human rights due diligence and recommend that it further requires State Parties to impose mandatory enhanced human rights due diligence for businesses operating or plan to operate in conflict-affected areas, including more urgent and immediate preventive measures, divestment and disengagement policies to avoid corporate involvement in and/or contribution to human rights violations in their activities and relationships.

For this, we suggest the following amendments to Article (5)(3)(e):

Current text – Article (5)(3)(e): Adopting and implementing enhanced human rights due diligence measures to prevent human rights violations or abuses in occupied or conflict-

affected areas, arising from business activities, or from contractual relationships, including with respect to their products and services;

Proposed text for amendment: Adopting and implementing enhanced human rights due diligence, and **urgent and immediate preventive measures, including divestment and disengagement policies, to avoid corporate involvement in or contribution to human rights abuses in their activities and relationships, as well as** measures to prevent human rights violations or abuses in occupied or conflict-affected areas, arising from business activities, or from **contractual business relationships across the value chain**, including with respect to their products and services; **companies must further not to pursue or start operations in certain situations in which no due diligence assessment can guarantee that there will not be complicity or contribution to violations.**

Regarding Article 5(5) We would like to once again reiterate our support on prevention addressing concerns regarding the imbalances that states face from corporate representatives and other vested interests, and the undue influence they exert over government policies and laws. and we commend the decision taken in moving it from implementation to prevention. However, we would like to suggest the deletion of “in accordance with domestic law” at the end of the paragraph and to add the following, so the paragraph would read:

Current text – Article 5(5): In setting and implementing their public policies with respect to the implementation of this (Legally Binding Instrument), State Parties shall act to protect these policies from commercial and other vested interests of persons conducting business activities, including those of transnational character, in accordance with domestic law.

Proposed text for amendment: In setting and implementing their public policies with respect to the implementation of this [binding Treaty on TNCs and other business enterprises], State Parties shall act to protect these policies from commercial and other vested interests **of transnational corporations and other business enterprises.**

V. Article 6

A. States

1. China

对第六条的评论

“法律责任”问题是法律文件十分核心的问题，与人权保障、法律正当程序（due process）、各国最根本的法律原则密切相关。该条内容能否反映各方共识，关系到下一步的谈判进程。中国代表团首先提出两点总体评论：

首先，对各类侵犯人权的行为，各国已根据相关人权公约和国内法就法律责任及其追究方式做了规定，有些规定反映了一国最根本的法律原则。确立法律责任的归责原则（principle of attribution）要充分认识这一点，尊重各国司法主权和法律原则，避免再去为各国规定一套全新的法律义务。否则可能导致案文与各国法律产生冲突，影响谈判进度和对法律文件的接受度。

其次，对跨国公司侵害人权的行为，最根本和有效的救济还在于东道国。本条重点应放在怎么让东道国扎好自己的篱笆，强化本国司法体制，管好本国领土内发生的侵害人权行为。

对照上面两个原则，我们认为现在的案文还需要做进一步完善。

关于第 1 款，我们原则同意本条的基本精神，但目前 **comprehensive legal system** 暗含要各国重新制定一套专门立法的意思，我们认为这没有必要，应允许各国在现有法律框架内加强对侵犯人权行为的追究。

第 2、3 款应留出灵活性，尊重各国既有的法律原则和追究法律责任的方式，不能采取强制性规定。例如，关于第 2 款的“法人责任”，上次会议上一些国家明确表示本国刑法没有法人刑事责任的规定；即便有规定的国家，也不是在所有情形下都能同时追究法人责任和自然人责任；是否可就一些行为追究法人的刑事责任目前国际法

上也没有形成共识。对第3款涉及的刑事和民事交叉的案件，如何处理刑事诉讼和民事诉讼的先后顺序，不同国家做法也不一致。

第5款涉及要求自然人或法人建立并维持财务担保，这将显著增加企业的负担，特别是使那些本小利薄的中小企业难以承受，该条应予删除。

关于第6款，中方总体持反对态度，认为该款给企业施加了不可能完成的任务（*mission impossible*）。正如中方在前几次发言中反复强调的，根据法人人格和责任独立原则，企业只能就自己的行为承担责任，不能为无关第三方的行为承担责任，这是长期确立的公司法原则，也是各国法律广泛采取的法律责任归责原则。但第6款现在的写法从根本上为企业设定了一种全新的、直接背离上述原则的归责方式。并且，引入“合同关系”或“商业关系”等概念，将会使法律责任的链条变得很长很复杂，可能导致企业为任何与它有商业合作关系的其他企业侵害人权行为承担责任，这很不合理。法律文书设立此类义务要十分慎重，考虑现实可操作性、对企业施加的负担、对各国企业的影响、以及各国的接受程度等因素。

关于第7款，中方认为，法律文书应集中精力处理最常见、最严重的跨国公司侵犯人权行为。目前第7款这种列举特定公约中相关罪名的做法偏离了这一方向。必须看到，战争罪、灭种罪、危害人类罪、酷刑、强迫失踪、法外处决等侵害人权行为，责任主体通常是国家、叛乱团体等，企业在现实场景中不太可能犯下上述罪行。因此，这些规定如果要落实，就只能通过将企业与其他主体的正常商业合作关系解释为帮助（*aiding*），支持（*abetting*）及协助（*assisting*）侵害人权，从而进行追责。第9款要求缔约国对构成侵害人权犯罪的预备行为（*attempt*）、参与行为（*participation*）和共谋行为（*complicity*）建立法人责任，进一步证实了这种理解。中方认为，这种规定将不当扩大企业的法律义务和责任，不适当地让商业卷入国际政治，危害深远。还要强调的是，上述罪名在国际法上仍然存在很多争论，怎么对其归责还很不清楚，很难让企业就这些犯罪承担法律责任。

2. Ecuador

Señor Presidente,

Ecuador agradece las presentaciones de los expertos. Sobre el artículo 6 de responsabilidad jurídica se permite realizar los siguientes comentarios.

1. La redacción de este artículo constituye una propuesta óptima en materia de responsabilidad jurídica, pues regula las tres dimensiones posibles que pueden derivarse del hecho ilícito que genera la violación o abuso a los derechos humanos: la civil, la penal y la administrativa. Especial reconocimiento merecen, en este sentido, los numerales 3 y 7 de esta versión revisada.

2. Concretamente, el numeral 3 de la versión revisada recoge la principal preocupación del Ecuador manifestada durante la Cuarta Sesión, con la que solicitábamos que se aclare la expresión de que “La responsabilidad civil no se encuentra supeditada a la determinación de la responsabilidad penal” (*Civil liability shall not be made contingent upon finding of criminal liability*), pues se corrige la palabra “demandante” (*actor*)-10.2 del borrador “cero”- por el término “actos” (*acts*).

3. Respecto del numeral 7 que enumera especialmente las infracciones penales que los ordenamientos domésticos deberían tipificar para asegurar que las violaciones o abusos a los derechos humanos no queden impunes. - el hecho de que dicha enumeración sea taxativa podría excluir determinadas infracciones penales importantes. Por otra parte, si bien la enumeración constituye un esfuerzo de positivización de todas las infracciones que deberían tenerse en cuenta, no refiere expresamente las definiciones de algunas de ellas, como ocurre con las referidas en los literales h) a k). De otro lado, la definición de “desalojo forzoso” (*forced eviction*) se establece sobre la base de un instrumento de *soft law*, lo cual podría constituir un óbice para algunos Estados que no lo hayan endosado.

En último caso, de mantenerse la opción por una numeración taxativa -en el referido numeral 7, debería incluirse una revisión más exhaustiva que incluya infracciones relacionadas, por ejemplo, daños ambientales conforme lo señalado por la delegación Mexicana - por ejemplo -, actos de corrupción y vulneraciones al derecho a la privacidad - con especial atención a la

protección de datos, un tema de gran importancia en la actual era digital-, o las generadas por incumplimiento de normas de Derecho internacional humanitario.

Muchas gracias, señor Presidente.

3. Mexico

Muchas gracias, señor Presidente.

La delegación de México agradece a las y los panelistas por sus intervenciones y clarificaciones, y comparte a continuación sus apreciaciones sobre algunos elementos del artículo sobre responsabilidad jurídica.

El Estado mexicano reitera la necesidad de hacer referencia, a lo largo del texto, a abusos de derechos humanos, en lugar de violaciones de derechos humanos, y a relaciones de negocios (business relationships) en vez de relaciones contractuales (contractual relationships).

Asimismo, se sugiere respetuosamente integrar los párrafos 1 y 4, para quedar de la siguiente forma:

States Parties shall adopt legal and other measures necessary to ensure that their domestic law and jurisdiction provides for a comprehensive and adequate system of legal liability, as well as effective, proportionate, and dissuasive sanctions and reparations to the benefit of the victims, where business activities, in terms of article 1.2, have caused harm to victims.

Esta delegación también sugiere respetuosamente eliminar el párrafo 8 del artículo 6, por duplicar lo referido en el párrafo 2.

En lo que concierne al párrafo 7, el Estado mexicano propone incluir una dimensión ambiental, a través de un inciso adicional, en el siguiente sentido: “*Any activity that affects or may affect wildlife or ecosystems without domestic or international authorizations, or against them.*”

Por último, esta delegación considera que los incisos b (sobre tortura u otros tratos crueles, inhumanos o degradantes), e (trabajos forzosos), h (esclavitud y situaciones análogas a la esclavitud), j (trata de personas, incluyendo explotación sexual) y k (violencia sexual y de género) deberían tipificarse en los ordenamientos jurídicos de los Estados, por lo que cada uno, conforme a su tradición jurídica, deberán buscar definir algún tipo de responsabilidad por tales abusos.

En lo que respecta a los demás incisos del párrafo 7, el Estado mexicano considera necesario hacer un análisis detallado sobre la pertinencia de su inclusión en este proyecto, puesto que dichos tipos penales tradicionalmente únicamente son aplicables a los Estados, en tanto sujetos típicos del derecho internacional público, por lo que podría resultar innecesaria su inclusión en este instrumento.

Muchas gracias, señor Presidente.

4. Namibia

Thank you Mr Chair and thank you to the panellist for their insights.

Namibia welcomes the improvements to Article 6 on legal liability and comments as follows:

As indicated yesterday, there is a close connection between the human rights due diligence requirement contained in Article 5 and the legal liability of TNCs and OBEs. In this regard, we propose that administrative penalties be imposed when companies fail to comply with human rights due diligence requirements in all instances, as established.

It is worthwhile to look at some effective practices already employed by States in this regard and we recommend that more emphasis should be placed on the supply and value chains and how these can be used to ensure compliance with due diligence requirements.

We advise that Article 6(2) be clarified to specify in what circumstances the legal persona and the natural persona will become liable for violations and abuses. In some legal systems, the laws are clear on the circumstances in which the personas become liable.

We further submit that compliance with due diligence requirements cannot exonerate businesses from legal liability in the case of abuse of rights and damages caused. The due diligence compliance is but a preventative measure in minimizing the risk of abuse and damages and aiding the foreseeability aspect. That is why on going behaviour-based due diligence is the preferred option. Suitable remedial measures, including psychosocial and rehabilitative therapy, should still be available to the victims where rights are abused and damages caused. In this regard, particular attention should be paid to the rights of children who might have suffered abuse during early childhood, but are only able to articulate their claims later in life. We particularly welcome Article 6(5) on the requirement for insurance and financial guarantees.

Mr. Chair,

On Article 6(6), we believe the text can benefit from additional wording that depicts the ability of parent or holding companies to exercise control or influence over subsidiary companies with which it has business relations. We also reiterate the calls for liability of business entities to not be limited to “contractual relationships” but to the “business relationship”.

The insights shared by Ms. Aparac and Mr. Meeran are particularly insightful on this point.

We reserve our comments regarding the list of criminal offences in Article 6(7), pending further consultations, but we want to know if the list in this Article is open to further additions or is it a closed list and we would like to see the addition of environmental crimes as this is of critical importance to States who are particularly at risk of destruction and contamination of their ecosystems.

I thank you.

5. Russian Federation

Статьи 6 (Legal Liability)

Благодарю Вас, господин Председатель,

В своем заявлении на предыдущих заседаниях подчеркивали, что концепция уголовной ответственности юридических лиц не используется в российской правовой системе и наличие такого обязательства стало бы препятствием для присоединения России к международному договору. Исходим из этого и при оценке статьи 6 проекта, ядром которой является именно идея привлечения юридических лиц к уголовной ответственности.

Настаивали бы на том, что проект конвенции должен устанавливать стандарты защиты прав человека в рассматриваемой сфере, а не предопределять конкретные механизмы, с помощью которого государство могло бы их обеспечивать, в том числе, конкретные виды ответственности. В этом контексте полагали бы важным исключить, в частности, неоднозначную формулировку «эквивалент уголовной ответственности» («criminal liability and its equivalent»).

Вызывает вопросы и представленный перечень преступлений, в отношении которого государство должно установить уголовную, гражданскую или административную ответственность юридических лиц (пункт 7 статьи 6). Во-первых, большая часть из перечисленных в данном пункте преступлений, очевидно, относится к вопросам международного гуманитарного права, а не защиты прав человека в условиях осуществления ТНК предпринимательской деятельности. В этой связи вновь вынуждены констатировать «размытие» сферы регулирования будущей конвенции.

Во-вторых, пункт, среди прочего, базируется на понятийном аппарате Международного уголовного суда с прямой ссылкой к Римскому статуту (свою подпись под ним Россия отозвала). В-третьих, не во всех случаях понятно, что разработчики понимают под тем или иным преступлением (подпункты «h» – «k» указанного пункта). Отсутствие четкого представления о содержании обозначенных преступлений создает риски неоднозначного толкования будущего документа, что повлечет дополнительные трудности при его реализации. При этом важно подчеркнуть, что некоторые из перечисленных составов преступлений, очевидно,

отсутствуют в российском законодательстве – в том числе «внесудебная казнь», «насильственное выселение», «насилие, основанное на гендерном различии».

Не можем также поддержать пункт 9 статьи 6, который прямо предусматривает обязанность государств установить уголовную ответственность юридических лиц за уголовные преступления, как они определены в его законодательстве («criminal offences as defined by their domestic law»). Закрепление такой общей обязанности государства безотносительно к защите прав человека в конкретной сфере не может быть предметом проекта конвенции и не входит в мандат Рабочей группы.

По аналогичным причинам, на наш взгляд, требуется доработка и пункта 1 статьи 8, закрепляющего обязанность государств по принятию необходимых законодательных и иных мер для обеспечения неприменения отдельных процессуальных механизмов в отношении рассмотрения всех нарушений международных прав человека и международного гуманитарного права, которые составляют наиболее серьезные преступления для международного сообщества в целом («all violations of international human rights law and international humanitarian law»). Не ясно, что именно понимается в данном пункте под «наиболее серьезными преступлениями» и охватываются ли этим понятием все «нарушения международного права прав человека», как это следует при буквальном прочтении данного положения.

Категорически возражаем против идеи отмены срока давности по широкому спектру деяний, подавляющее большинство которых явно не относится к тяжким международным преступлениям (таким, как военные преступления или преступление геноцида). Подобного рода «прогрессивное нормотворчество» нанесло бы серьезный ущерб основополагающим принципам уголовного правосудия и публичному порядку государств.

Благодарю Вас.

6. Saudi Arabia

مداخلة المملكة العربية السعودية

يوم الأربعاء ١٦ أكتوبر ٢٠١٩

السيد الرئيس/

يود وفد بلادي ان يشير الى الملاحظات التالية على المادة السادسة من هذا الصك.

أولاً:

عدم وضوح الفقرة رقم (٢) المتعلقة (بمسؤولية الأشخاص الاعتباريين) بما يكفل إزالة اللبس عند قراءتها مقرونة بالفقرة رقم (٣) من ذات المادة، لذا نرى إعادة صياغتها بما يوضح المقصود منها.

ثانياً:

- نرى حذف الفقرة رقم (٧) لكونها تتعارض مع اتفاقيات دولية أخرى كاتفاقية مناهضة التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة، والاتفاقية الدولية لحماية جميع الأشخاص من الاختفاء القسري، ونرى عدم مناسبة ادراجها في صياغة هذا الصك.

شكرا السيد الرئيس.

7. South Africa

Chairperson,

On Article 6

1. It is imperative that the treaty not only apply to all violations of international human rights law but also to international humanitarian law which constitutes crimes under international law. There must be no hierarchy of human rights. South African courts approach a conflict over competing rights by attempting to find a balance between the various rights, instead of promoting one over the other.

2. It will therefore be important that there is a link between liability and prevention. There must be a distinction between the controls of the company vs the control of the activities. Otherwise we could use beneficiary relationship or the *flow of profit* the example of this could be the Guiding Principles of Extreme Poverty.

3. *In this regard, there seems to be a new narrative that the duty of Directors of a Company is to MAXIMIZE shareholder profit. Such a narrative seem to promote a view that “anything you can get away with, goes, as long as your shareholders benefit”. Whilst Directors have a fiduciary responsibility, under Corporate Law to act in the best interest of the company, hopefully this instrument will impress on Directors that it should not be just to MAXIMIZE shareholder profit, but that the adherence to Human Rights should be considered in their fiduciary responsibilities and thus in the best interest of the company. Incorporating such Human Rights fiduciary responsibilities, should greatly assist with prevention of Human Rights abuses and create a direct link to liability.*

4. In this regard Article 6 should have been specific to provide for a system of legal liability with an express articulation of extraterritorial application in addressing impunities by transnational corporations for human rights abuses. Considering the beneficiary relationship or the flow of profit, there is thus foreseeability to also include, and require, an active interest and duty to inspect their supply chain adherence to ALL recognized Human Rights.

5. My delegation is mindful that addressing issues of legal and practical barriers to accountability and remedy for victims of human rights abuses, requires concerted efforts from states including as appropriate the development of legislative and regulatory frameworks, improvement in the functioning of judicial mechanisms and law enforcement, the development of policy and practice, transparency and closer international corporation including cross border issues.

6. With that being said such expression in Article 6, would have potential to limit the risks involved in situations of lack of coordination domestically. The expression on extraterritorial system would also afford States to impose certain liabilities which may be civil, criminal or administrative on the legal persons domiciled on their territory, for activities conducted abroad by putting pressure on the States in which such operations take place. The system of legal liability must have “extraterritorial authority”, the latter words must be clearly spelled out in the Treaty, as a necessity and for purposes of inclusion in domestic legislation to advance the States’ regulatory capacity which may have been threatened or marginalised by transnational actions.

I thank you.

B. Observer States

1. Palestine

Thank you, Mr. Chairperson for giving me the floor and we would also like to thank the experts for their insightful input.

Article 6 – Legal Liability

In order to ensure the legal liability of companies in both home and host States, the legally binding instrument must clearly articulate this Article.

While Article 6(1), provides a clearer provision on legal liability than the zero Draft, we believe that there are still some points that must be addressed, including the reference to comprehensive and adequate system of liability. In this regard we propose the following amendment:

Current text – Art 6(1): State Parties shall ensure that their domestic law provides for a comprehensive and adequate system of legal liability for human rights violations or abuses in the context of business activities, including those of transnational character.

Proposed text for amendment: State Parties shall ensure that their domestic law, **in accordance with this Treaty and international law**, provides for a comprehensive and

adequate system of **criminal, civil, and administrative** legal liability of **both natural and legal persons** for **committing or contributing to** human rights violations or abuses in the context of business activities **and business relationships**, including those of transnational character **at home or host State**.

On provision 6(7), we welcome the additions made to this provision and we believe that the presence of a defined list of offences in the text of the legally binding instrument shall make it more conceivable to trigger legal liability under domestic law. However, the reference to specific criminal offenses could be interpreted narrowly, to indicate that other offenses do not require a comprehensive system of liability, such as the violation of economic, social, and cultural rights. In addition, the specific list of offenses could also be interpreted to suggest that no other offenses should be met with criminal liability under domestic law. Therefore, it is important that the legally binding instrument clarifies the necessity of imposing liability for a broader range of human rights violations and that states should continue, jointly and individually, to develop criminal liability beyond the specific offenses that are listed.

Another point on the same provision, the inclusion of a reference to domestic law twice in this provision weakens the Article as a whole making it redundant. To that effect, we propose the following amendments.

Current text – Article 6 (7): Subject to their domestic law, State Parties shall ensure that their domestic legislation provides for criminal, civil, or administrative liability of legal persons for the following criminal offences...

Proposed text for amendment: State Parties shall ensure that their domestic legislation provides for criminal, civil, **and** administrative liability or its equivalent of legal persons for the following criminal offences...

It is also important to reinstate provision 11 under Article 10 from the zero draft in the current Article 6 that reads:

Proposed text to reinstate as Article 6 (10): **Where applicable under international law, States shall incorporate or otherwise implement within their domestic law appropriate provisions for universal jurisdiction over human rights violations that amount to international crimes.**

And we also believe that it is important to include a provision in this article that states "a parent company shall be held liable to acts conducted by its subsidiaries or any other companies controlled by the parent company."

I thank you.

VI. Articles 7, 8 and 9

A. States

1. China

对第七、八、九条的评论

第 7 条第 1 款规定了三个管辖权的连接点 (nexus)：有关作为或不作为的发生地、受害人住所地、被告住所地。这种过于宽泛的管辖权设置会产生域外管辖的问题。当侵害人权的行为既不在受害人住所地，也不在被告住所地时，基于住所地行使管辖权将构成域外管辖。域外管辖权的行使必须十分谨慎，限定在现行国际法许可的范围内，否则可能侵犯他国的主权和管辖权。我们认为，基于受害人住所地行使管辖权，国际实践中极为罕见，是一种不合理的域外管辖，并且可能造成受害人任意选择管辖法院的情形。这种情况下，相关的证据等一般位于其他国家，法院实际上不方便审理。对一些国家国内法的“不方便法院”原则不能轻易否定。

第 7 条第 2 款规定 **statutory seat, central administration** 和 **substantial business interest** 所在地可作为住所地，和以企业注册地和主要办事机构所在地为住所地的国际上普遍实践不一致，并且很可能造成国家各自解释，加剧管辖权的混乱。

第8条规定“对违反国际人权法和国际人道法、构成对国际社会作为一个整体关切的最严重犯罪”不适用诉讼时效。这一规定存在问题：第一，正如中方在对第6条的评论意见中指出的，我们反对在本法律文书纳入国际人道法概念，第26/9号决议也只是授权法律文书从国际人权法角度规范跨国公司侵害人权的行爲，企业也不是国际人道法规范的主体。其次，“国际社会作为一个整体关切的最严重犯罪”到底包括哪些犯罪，目前没有权威的结论。国际社会这些年来围绕普遍管辖权(*universal jurisdiction*)、国家官员的外国刑事管辖豁免(*immunity of state official from foreign criminal jurisdiction*)等问题的分歧，很大程度上也是因为各国对“何为国际社会作为一个整体关切的最严重犯罪”认识不一致。本条引入这一概念，只会引起争议。最后，不适用诉讼时效的相关规定也没有国际法依据。

第9条表面上似乎尊重了各国的国内法规定，但实际上仍存在很大问题。第1款规定适用包括冲突法规范在内的法院地法，但根据相关冲突法规范导致的转致(*transmission*)、反致(*remission*)完全可能导致适用法院地以外国家的实体法。第2款规定，特别是适用受害人住所地法律的规定，造成了法律适用的不确定性，可能违反刑法的“法无明文规定不为罪”原则(*nullum crimen sine lege, no crime without law*)和民法的正当程序原则(*principle of due process*)，侵犯被告的程序保障(*procedural safeguard*)和实体权利(*substantial right*)。这种规定甚至可能导致对企业任意适用全球范围内的法律，这将给企业合规带来很大的成本和不确定因素。比如一个在A国经营的企业，可能因受害者住所地在B国而适用B国法律，也可能因与侵害人权的C国商业伙伴有“合同关系”而适用C国法律。很多情况下，B、C两国既不是侵权行为地，也不是企业的注册地或主要办事机构所在地，企业在实际经营活动中将陷入严重的法律不确定状态，不知道自己应当遵守哪国的法律。

2. Ecuador

Señor Presidente,

El cambio de nombre de este artículo es técnicamente adecuado, pues el artículo no versa exactamente sobre la “jurisdicción” (*jurisdiction*), como señala el borrador “cero”.

En efecto, la “jurisdicción” se encuentra conferida automáticamente a las cortes, tribunales y jueces de cada país por efecto mismo de la operatividad la *soberanía* estatal, de modo que la jurisdicción no es técnicamente graduable o divisible. Por ello, se considera más adecuada la expresión *adjudicative jurisdiction*, pues permite poner a disposición de la víctima tres posibilidades (*foros judiciales*) para asegurar que el hecho ilícito no quede sin respuesta: el foro de la comisión del hecho ilícito; el foro del domicilio del demandante -la víctima-; y, el foro del domicilio del demandado -la empresa-. Además, el hecho de que el domicilio de la empresa se defina mediante los cuatro puntos de conexión del numeral 2 permite asegurar que los hechos violatorios de derechos humanos queden cubiertos por la correspondiente consecuencia jurídica.

En ese contexto, el Ecuador sólo se permite efectuar dos sugerencias. Por una parte, sería altamente beneficioso para los derechos de las víctimas que, junto a las tres posibilidades mencionadas, se recoja además un foro adicional referido a la “residencia habitual” de la víctima demandante, pues podrían existir casos en que una falta de formalización administrativa del domicilio podría impedir la aplicación de este instrumento.

Por otra parte, el instrumento debería recoger una cláusula referida a presupuestos procesales cuya necesaria concurrencia constituye es un requisito necesario para que el correspondiente proceso avance, y cuya verificación de inexistencia se sujete al control judicial. Entre tales presupuestos debería recogerse, por ejemplo, la “litispendencia internacional” -cuando el conocimiento del caso en curso por un órgano jurisdiccional de un Estado Parte impida que, automáticamente, puedan ser conocidos por otro órgano jurisdiccional del mismo o de otro Estado Parte- o la “cosa juzgada internacional” -cuando el mismo caso haya sido ya sentenciado o inadmitido de manera definitiva por los órganos del mismo o de otro Estado Parte-.

Muchas gracias, señor Presidente.

ARTÍCULO 9: DERECHO APLICABLE

Señor Presidente,

Ecuador considera que el hecho de que el numeral 2 de este artículo recoja diferentes opciones alternativas en cuanto al Derecho aplicable, podría generar confusión en la aplicación de la ley, puesto que se estaría permitiendo plantear soluciones diferentes para los mismos casos, dependiendo del Derecho del país que cada juez o tribunal estime más adecuado aplicar. En efecto, no se establece un orden o jerarquía entre los diferentes criterios.

En el caso de los foros judiciales en el artículo de responsabilidad jurídica -art. 7 de la versión revisada- se deben mantener varias opciones, lo que permite asegurar -en beneficio de las víctimas- que el hecho ilícito no quede impune. Sin embargo, en el caso del artículo sobre Derecho aplicable -art. 9 de la versión revisada- el juez o tribunal debe sujetarse a normas imperativas con relación a la aplicación de la Ley del país que mejor permita juzgar los hechos correspondientes

Se recomienda, por tanto, este precepto enumere las diferentes situaciones internacionales -civiles, penales y administrativas- que pueden llegar a darse, lo que permite asegurar una uniformidad y una seguridad jurídica en beneficio de todos los actores procesales, pues de ese modo no queda a discreción juez la elección del Derecho que debe aplicarse en cada caso.

Muchas gracias, señor Presidente.

3. Mexico

Gracias, señor Presidente.

Agradecemos a la y los panelistas por sus intervenciones, a quienes dirigiremos algunas preguntas para conocer su opinión.

En lo que respecta al artículo 7, sobre la competencia adjudicativa, en opinión de esta delegación, sería necesario aclarar en el texto cómo resolver una situación en que exista una concurrencia de jurisdicciones competentes; para el Estado mexicano, esto debería resolverse conforme al derecho interno de cada Estado, a fin de no crear incompatibilidades. No obstante, quisiéramos consultar la opinión de la y los expertos sobre este punto.

Por otra parte, tal como se ha señalado en sesiones precedentes de este Grupo de Trabajo Intergubernamental, el Estado mexicano sugiere agregar una competencia adjudicativa bajo la figura del foro por necesidad, *forum necessitatis*, de manera que se busque evitar una denegación de justicia que atente contra el derecho fundamental de acceso a la justicia, en particular en el caso de litigios transnacionales.

Asimismo, esta delegación solicita a la Presidencia del GTI, así como a la y los expertos, aclarar el significado y contornos del concepto “substantial business interests”, como se señala en el artículo 7.2.d.

En lo concerniente al artículo 8, sobre la prescripción, existe ya un catálogo de crímenes bajo el derecho internacional que son imprescriptibles, en virtud de su naturaleza y gravedad. Por ello, el hacer referencia a “prosecution and punishment”, en el párrafo 1, podría implicar que se circunscriba la prescripción a los procedimientos en materia penal, y no necesariamente abarcaría las materias civil o administrativa, planteadas en el artículo 6. Por ello, esta delegación respetuosamente sugiere que se busque otra fórmula de lenguaje, para abordar la imprescriptibilidad de la responsabilidad que derive de abusos a derechos humanos que no constituyan crímenes bajo el derecho internacional.

Sobre el segundo párrafo del artículo 8, el Estado mexicano considera deseable que se prevea la posibilidad de que ciertas conductas que no constituyan crímenes internacionales, pero que impliquen afectaciones a los derechos humanos como resultado de las actividades empresariales, especialmente en litigios transnacionales, puedan gozar de un plazo de prescripción más amplio, a fin de favorecer el acceso a la justicia para las víctimas. Esto, desde luego, deberá definirse conforme a la gravedad de los abusos de derechos humanos sufridos, y en particular cuando la dimensión de la magnitud de las afectaciones no pueda determinarse de manera inmediata.

Respecto al artículo 9, y en especial al párrafo 2, esta delegación considera que los tres supuestos planteados son adecuados y pertinentes. Sin embargo, para que el texto tenga mayor claridad, deberá identificarse quién elegirá el derecho aplicable. México sugiere que esto sea decisión de las víctimas, en consonancia con el principio pro persona. Asimismo, se sugiere que la redacción del párrafo 2, inciso c, lea como sigue: “the natural or legal persona lleged to have committed the acts or omissions that result in abuses of human rights covered under this LBI is domiciled, *provided that the chosen law is more favourable to the victims.*”

Esta delegación también sugiere respetuosamente eliminar el tercer párrafo, por considerar que es reiterativo.

Por último, se hace nuevamente mención de la necesidad de asegurar que el texto se refiera a abusos de derechos humanos, en vez de violaciones, en los artículos 7.1, 8.2, 9.2.a y 9.2.c; a relaciones de negocios en vez de relaciones contractuales en el artículo 7.2; y que se remueva la referencia al derecho internacional humanitario en el artículo 8.1.

Muchas gracias, señor Presidente.

4. Namibia

Thank you Mr. Chair and thanks to the panelists for their respected views and opinions. Our comments on Articles 7, 8 & 9 are as follows:

We welcome the new heading for Article 7 as this reflects the essence of the article, which is aimed at solving jurisdictional obstacles in adjudicating claims involving TNCs and OBEs where a court has jurisdiction.

Article 7 on jurisdiction is critical as it impacts on the avenues available for victims to claim redress for abuse and damages. Complex legal obstacles posed by issues of jurisdiction and applicable law is often the reason why victims often give up on their claims, which perpetuates impunity.

The expansion of this Article as proposed by Dr. Bilchitz is worth considering, especially modifying the “*forum non convenience* rule” to create a presumption in favour of the chosen forum. We also support the application and inclusion of the *forum necessitatis* doctrine, because as States we have a duty to ensure that victims of human rights abuses involving TNCs and OBEs are not denied access to judicial remedies.

Mr. Chair,

The provision of Article 8(2) states that domestic statutes “shall allow a reasonable period of time for the investigation and prosecution of the violation”. We share the concerns expressed by others in the room concerning the determination of “a reasonable period” and we concur with Mr. Meeran that time should not run against children and persons with disabilities. The particularities, which are unique to the cases under consideration, require a greater flexibility when considering the time periods on statutes of limitations.

With regards to Article 9, we would like to know under what conditions would victims be permitted to apply the laws of the domicile of the business entity and how they may exercise the right to choose the most applicable law.

I thank you.

5. Russian Federation

Статья 7 (Adjudicative Jurisdiction)

Благодарю Вас, господин Председатель,

По мнению российской делегации, заложенная в статью 7 концепция юрисдикции является слишком широкой. В элементах, предложенных в данной статье, государство наделяется юрисдикцией в отношении нарушений по целому ряду критериев, некоторые из которых являются, можно сказать, традиционными (например, по месту инкорпорации компании или месту правонарушения), а другие, наоборот, размывают эти традиционные критерии. Имеем в виду распространение судебной компетенции на государства, в которых есть «substantial business interest». Мы исходим из того, что в

международном праве нет единого понимания термина «substantial business interest». Принимая во внимание тот факт, что речь идет преимущественно о крупных транснациональных корпорациях, столь широкое определение места их инкорпорации (домициля), по сути, позволяет произвольно и необоснованно подавать иски по всей цепи производства и поставок в ущерб юрисдикции того, возможно, единственного государства, которое на самом деле является надлежащим местом привлечения к ответственности. Не готовы согласиться с настолько широким подходом.

Серьезное упущение статьи – отсутствие в ней положений о том, как должен решаться вопрос о конфликте национальных юрисдикций. Такая незавершенность формулировок создает серьезные риски экстерриториального применения законодательства в ущерб суверенитету других государств и в нарушение принципа суверенного равенства. В этих условиях предложили бы изменить логику статьи 7 – в ней стоило бы не пытаться максимально расширить возможности для применения юрисдикции множеством государств, а напротив – предусмотреть четкий и эффективный механизм установления надлежащей юрисдикции, в которой должно рассматриваться дело. Как показывает практика, в последние годы отдельные государства особенно активно используют возможности своего экстерриториального законодательства для недобросовестной конкуренции и давления на национальный бизнес развивающихся стран в целях продвижения интересов собственных компаний. Важно, чтобы Конвенция за счет обтекаемости юрисдикционных положений не создавала международно-правовой основы для такого вольного и недобросовестного толкования государствами собственной юрисдикции, а также продвижения сугубо коммерческих интересов под видом борьбы за права человека. Наконец, в русле комментариев о целесообразности исключения физических лиц как потенциальных нарушителей прав человека из-под сферы действия Конвенции полагаем необходимым снять упоминание о них в подпункте с) пункта 1 и пункте 2 статьи 7.

Благодарю Вас.

Статья 8 (Statute of Limitations)

Благодарю Вас, господин Председатель,

В первую очередь, повторимся, наши комментарии по проекту Конвенции не наносят ущерб общей позиции российской делегации о преждевременности ее разработки.

По мнению российской делегации, требуется доработка пункта 1 статьи 8, закрепляющего обязанность государств по принятию необходимых законодательных и иных мер для обеспечения неприменения отдельных процессуальных механизмов в отношении рассмотрения всех нарушений международных прав человека и международного гуманитарного права, которые составляют наиболее серьезные преступления для международного сообщества в целом («all violations of international human rights law and international humanitarian law»). Не ясно, что именно понимается в данном пункте под «наиболее серьезными преступлениями» и охватываются ли этим понятием все «нарушения международного права прав человека», как это следует при буквальном прочтении данного положения. В такого рода вопросах должна быть абсолютная ясность, поскольку они касаются прав не только пострадавших, но и лиц, которые привлекаются к ответственности.

Категорически возражаем против идеи отмены срока давности по широкому спектру деяний, подавляющее большинство которых явно не относится к тяжким международным преступлениям (таким, как военные преступления или преступление геноцида). Подобного рода «прогрессивное нормотворчество» нанесло бы серьезный ущерб основополагающим принципам уголовного правосудия и публичному порядку государств.

Благодарю Вас.

Статья 9 (Applicable Law)

Благодарю Вас, господин Председатель,

В первую очередь, повторимся, наши комментарии по проекту Конвенции не наносят ущерб общей позиции российской делегации о преждевременности ее разработки.

Не можем не прокомментировать пункт 2 статьи 9. Он предусматривает право жертвы нарушения потребовать, чтобы вопросы существа рассматривались судом по праву другой Стороны.

Вообще, выбор применимого права – это категория гражданского законодательства. Речь, как правило, идет о праве двух сторон коммерческой сделки с иностранным элементом договориться о том, что она будет регулироваться правом какого-то одного государства. В уголовных разбирательствах такой принцип, насколько нам известно, не применяется. Национальный суд рассматривает уголовное дело и выносит приговор по законодательству своего государства, при необходимости, с учетом права места совершения преступления.

Трудно представить, господин Председатель, что, например, судья в Эквадоре будет выносить кому-то приговор на основании Уголовного кодекса Российской Федерации. А именно о такой возможности сейчас говорится в пункте 2 статьи 9 – она не ограничена гражданскими исками. Но даже если так, непонятно, как подобная логика соотносится с принципом равенства сторон спора перед законом и судом.

Благодарю Вас.

6. Switzerland

Monsieur le Président,

Nous aimerions poser une demande de clarification concernant l'article 7.

Le nouveau projet de traité prévoit également une application extraterritoriale.

Au vu de l'article 7, nous estimons qu'il est problématique qu'en plus des critères valables et reconnus de la constitution et du domicile d'une société pour la juridiction d'un Etat, le critère inhabituel des intérêts commerciaux substantiels soit ajouté. Il en résulte des problèmes d'interprétation et cela soulève des questions corrélatives qui ne sont pas résolues par le nouveau projet. Il convient également de noter que la compétence en droit pénal et en droit civil est fondée sur des concepts différents - une distinction qui n'est pas faite ici.

Notre question aux experts dans ce contexte est donc de savoir si et dans quelle mesure le projet de Convention doit être adapté aux accords internationaux et aux principes généraux existants, en particulier en droit international privé, et quelles sont les exigences minimales absolues afin d'être compatible dans la pratique avec le cadre juridique existant ?

Merci, Monsieur le Président.

B. Observer States

1. Palestine

Thank you Mr. Chair and we would also like to thank the panelists for their presentations.

Article 7 – Adjudicative Jurisdiction

In our view we believe it's important to add in this article a paragraph to specify that in instances of international crimes, State Parties will have adjudicative jurisdiction based on universal jurisdiction. Furthermore, this article should include provisions to encourage forum necessitatis, particularly in situations of conflict and occupation where access to remedy and justice is often deliberately hindered and denied when corporate abuse occurs.

Article 9 – Applicable Law

This Article must also emphasize the primacy of human rights over all international agreements. It is of great importance to have a specific focus on the Primacy of human rights particularly when there are growing trends of undue corporate influence or corporate capture of government institutions and decision, which often leads that policies and legislations tend to have the interest of corporate actors instead of respecting, protecting and fulfilling human rights obligations, embodied in international treaties.

States must reaffirm the primacy of human rights in line with their obligation to protect and fulfil human rights when negotiating trade and investment treaties. To this effect, the treaty

should include a provision to ensure that commercial, trade and investment treaties do not restrict states to protect human rights. In this regard we would like to suggest the addition of the following paragraph:

Proposed text to add as Article 9 (5) bis: In all agreements with other States relating to business activities, States shall affirm the primacy of human rights and their obligations under this agreement. States shall review existing agreements to ensure consistency with human rights and humanitarian law and this agreement, and revise these agreements to achieve consistency, if necessary. States shall ensure that all disputes involving human rights and business activities are adjudicated by entities with competence in international human rights and humanitarian law.

Also, in **Article 9(2)(a)** to ensure that all human rights standards and guarantees are covered within this context – and as reflected in the rest of the legally binding instrument.

We suggest the following amendment to the paragraph to read: “the act or omissions that result in violations of human rights covered under this (Legally Binding Instrument) and international law have occurred.”

VII. Article 10, 11 and 12

A. States

1. Honduras

Kindly note we propose our contribution to be added as paragraph 3 in article 11.

3. For these purposes, the States Parties shall establish an International Fund to strengthen their capacities related to the application of obligations and provisions under (this Legally Binding Instrument). The Conference of States Parties shall define and establish the relevant arrangements for the functioning of this fund.

2. Iran

Thank you Mr Chairman.

Out suggestions regarding the three articles of 10-11 of the text are as follows:

In article 10, para 3 we suggest to bring para k and I to the chapeau and to add in the chapeau, in accordance with and in line with the domestic law of state parties

In para 5 to add after joint investigation bodies, the phrase" among themselves and in line with the domestic and international law"

And to delete the same phrase at the end of this para. Then para 6 can be also deleted because it would be repetitive.

In para 12, at the end to add: while taking into consideration and with due respect to the valuable and legal concerns of state parties in this regard

As for Article 11 on international cooperation we suggest

In para 2 c to at the end, after the phrase business activities...to add including unilateral coercive sanctions

In article 12, para 3 we also suggest to add after business activities in third line, including through unilateral coercive sanctions

At the end we would like to highlight the importance of right to development and reiterate that unilateral coercive sanctions are against this right which is surly a human right value and hampering this right is a violation of human right principles and values.

I thank you.

3. Mexico

Muchas gracias, señor Presidente.

Agradecemos a los panelistas por sus intervenciones.

En lo relativo al artículo 10, esta delegación comparte las siguientes apreciaciones:

Sobre el párrafo 1, esta delegación considera que debe hacerse referencia al concepto de “cooperación judicial internacional”, que contempla el apoyo entre Estados durante todas las etapas judiciales, y permite el intercambio de información para agilizar los procesos.

En el segundo párrafo número 3 en el texto, esta delegación considera que es innecesario prever la posibilidad de que los Estados celebren acuerdos bilaterales y/o multilaterales para tales efectos. Por el contrario, México considera que tanto el esquema de cooperación judicial internacional, como la asistencia jurídica mutua, deben desarrollarse caso por caso.

En lo que respecta al actual párrafo 4, se sugiere añadir al final el texto “*to guarantee the widest protection of human rights*”.

Respecto al párrafo 6, esta delegación sugiere respetuosamente revisar que no se duplique el contenido del artículo 10.3.j.

Sobre el párrafo 8.c., consideramos que la referencia a “*other essential interests*” es vaga, por lo que se sugiere removerla.

En relación al artículo 11, esta delegación solicita corregir la palabra “*transitional*”, en el párrafo 2.c, por el término “*transnational*”.

Por otra parte, en lo que respecta al artículo 12, esta delegación considera que el artículo 12.6 podría plantear problemas para aquellos acuerdos bilaterales de inversión que ya estén en vigor para los Estados; por tanto, se sugiere respetuosamente volver a la formulación de los artículos 13.16 y 13.7 del Borrador Cero, que a nuestro parecer aborda de forma más clara la interacción entre el régimen internacional de derechos humanos con el régimen internacional de comercio e inversión.

Por último, se reitera la necesidad de que el texto haga referencia a abusos de derechos humanos, en vez de violaciones, por lo que los párrafos 10.6, 10.9, 11.2.c y 12.3 deberán ajustarse en ese sentido. Asimismo, se sugiere respetuosamente que en el artículo 10.10, se sustituya “*harms or criminal offences*” por “*abuses*”, en la misma línea que fue recién señalada.

Muchas gracias, señor Presidente.

4. Namibia

Thank you Mr. Chair and thanks to the panelists for their respected views and opinions. Our comments on Articles 10 & 11 are as follows:

The purpose of MLA and International Cooperation is to provide States the opportunity and ability to solve many complex legal issues and no State will be able to operate in isolation in the context of adjudicating claims against TNCs and OBEs. In International Criminal Law, we see the value and importance of MLA and how effective cooperation has contributed to a strengthened network amongst States to combat organized crime and corruption. Cross-border cooperation is essential in bringing the needed evidence before the courts with the least possible impediments.

Mr. Chair,

Since this instrument relates to criminal activities involving individuals as well, we would like to know what the position would be in the event of the need to have that individual extradited for an offense committed? Would this be covered under Article 10 or not?

We also believe that Articles 10 & 11 should be applicable to all cases and not only criminal matters. We are still consulting on the inclusion of Trade and Investment agreements and will revert with our position in due course, but agree with those who submitted that it is necessary to consider this inclusion and we would certainly be in favour of impact assessments. The

comments made by Mr. Joe Zhang on the UNCITRAL discussions in Vienna is very relevant and we welcome his reference thereto.

Article 12:

We seek the opinions of the chair and panelists on how we will ensure that regional and sub-regional agreements shall be compatible and shall be interpreted in accordance with their obligations under this (Legally Binding Instrument) and its protocols if not all States involved are parties to this instrument?

I thank you.

5. Russian Federation

Статья 10 (Mutual Legal Assistance)

Благодарю Вас, господин Председатель,

Предлагаем исключить п.10 статьи 10 на том основании, что вопросы признания и приведения в исполнение целесообразно регулировать на международном уровне в рамках единого документа. Включение данного пункта в Конвенцию, посвященную другому предмету, может заметно осложнить процесс переговоров по согласованию текста данной Конвенции. Поэтому включение перечня оснований для отказа в признании и приведении в исполнение иностранного судебного решения в данную Конвенцию не поддерживается. В случае, когда международный документ не будет принят, вопросы признания и приведения в исполнение иностранных судебных решений могут регулироваться национальным законодательством страны, где испрашивается такое признание.

Кроме того, отмечаем, что неоправданно коротким представляется перечень оснований для отказа в сотрудничестве (пункт 11 статьи 10), где фигурирует только «противоречие правовой системе Запрашиваемой Стороны».

Благодарю Вас.

Статьи 12 (Consistency with International Law)

Благодарю Вас, господин Председатель,

В первую очередь, повторимся, наши комментарии по проекту Конвенции не наносят ущерб общей позиции российской делегации о преждевременности ее разработки.

Несколько комментариев к статье 12 проекта.

В ее пункте 1 перечислены не все принципы международного права. Например, почему-то не упомянуты принцип мирного разрешения международных споров, принцип равноправия и самоопределения народов. На наш взгляд, нужно либо перечислить все принципы, как они определены в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом ООН, принятой Генеральной Ассамблеей в 1970 году, либо вообще не выделять одни принципы в ущерб другим.

Благодарю Вас.

6. Switzerland

Monsieur le Président,

La Suisse aimerait poser une demande de clarification sur l'article 12.

En ce qui concerne l'article 12 alinéa 6, nous avons noté que le libellé a été davantage aligné sur les Principes Directeurs des Nations Unies que dans le projet précédent. Le groupe de travail est-il conscient que la formulation va néanmoins au-delà des Principes directeurs en veillant, dans le cadre de la négociation de nouveaux accords, à ce qu'ils ne contiennent pas de dispositions contraires à l'instrument légalement contraignant?

En particulier, le libellé actuel ne nous permet pas de savoir si cette obligation s'appliquerait également aux accords existants. Ceci irait clairement au-delà des Principes directeurs.

VIII. Article 13

A. States

1. China

对第十三条的评论

中方注意到，制度安排条款总体参照了联合国核心人权公约尤其是《残疾人权利公约》有关条约机构设置及职责的条款规定。中方认为，本条机制安排取决于本法律文书的其他实质条款，中方今天只作一些初步评论。关于是否设立公约履约监督机构，正如一些国家代表指出的，这应结合当前加强人权条约机构（Human Rights Treaty Body Strengthening）进程统筹考虑，由于本法律文书是将现行国际人权法适用于跨国商业活动，很可能造成本法律文书拟设立的履约监督机构和其他人权条约机构的职能相重叠。第1款b项“确保所当选的专家不直接或间接参与任何可能对本法律文书的目的有负面影响的活动”、第4款a项在“一般性评论”后增加的“规范性建议”（normative recommendations）等与现有国际人权公约的表述不一致，在具体认定上也将造成标准的不统一。关于建立受害者国际基金，中方认为这是创设了一个新的义务，不同于现行联合国核心人权公约的规定，是否可行需要结合现有实践认真思考。

2. Mexico

Gracias, señor Presidente.

Agradecemos también a la y el panelista que nos acompañan, por sus reflexiones.

En relación al artículo 13 del IJV, a pesar de que consideramos que esta discusión es prematura, por ser de mayor relevancia en este momento avanzar en las negociaciones sobre la parte sustantiva del instrumento, el Estado mexicano considera necesario estar atentos a las discusiones sobre la reforma al sistema de órganos de tratados de derechos humanos, y retomar este elemento del borrador revisado una vez que dichas discusiones y revisión hayan concluido, en 2020.

No obstante lo anterior, en relación al párrafo 7, esta delegación desea resaltar que en el marco jurídico mexicano ya se cuenta con la Comisión Ejecutiva de Atención a Víctimas, como un mecanismo extrajudicial de reparación. Por tanto, al ya contar con un mecanismo que tendría una función equivalente, no consideramos pertinente su inclusión en el texto.

Gracias, señor Presidente.

3. Namibia

Thank you Mr. Chair and thanks to the panelists for their respected views and opinions. Our comments on Articles 13, Conference of the States Parties and the International Fund for victims are as follows:

On the number of members of the Committees – we would like to know what is the rationale for the increased number of members after ratification/accession?

Further, we would like to emphasize the provisions of Article 13(1)(b), which provides for equitable geographical distribution of membership and the gender balanced representation as well as the integrity element contained therein, which is welcomed.

We agree with Mr. Carlos Correa on the capacity building contribution that can be rendered by the Committee. Under Article 13(4)(c), we propose that the committee members also assist States specifically in education and awareness raising efforts. This can be done in conjunction with CSO and States as we can benefit from the expected expertise of these committee members.

On the Conference of the States Parties:

We propose that the WG investigate the possibility and viability of developing a review mechanism that will replace the conventional compiling of reports, which is usually the

compliance duty of States. In this context of the LBI, we are looking at duties and responsibilities imposed upon businesses and States, thus, we should find a monitoring mechanism that provides for and is compatible with this peculiar situation. It is worthwhile to look at the implementation review mechanisms employed for the United Nations Convention against Corruption, with an added responsibility awarded to the businesses. Under the UNCAC the **Implementation Review Group** is a subsidiary body of the Conference of the States Parties to the United Nations Convention against Corruption. It is responsible for having an overview of the review process and considers technical assistance requirements for the effective implementation of the Convention.

The proposals by Ms. Aparac on the International Fund for Victims are insightful and worthy of consideration.

I thank you.

4. Russian Federation

Статья 13 (Institutional Arrangements)

Благодарю Вас, господин Председатель,

Российская делегация отмечает, что положения проекта, касающиеся институционального механизма, который имеется в виду создать для реализации будущей конвенции (статья 13) не претерпели изменений. Функции Комитета связаны с мониторингом реализации будущего юридически обязывающего документа, в том числе путем рассмотрения регулярных докладов государств, представленных через Генсекретаря ООН. В правочеловеческой сфере уже существуют механизмы, деятельность которых потенциально будет перекликаться с функциями предусмотренных в проекте органов (например, ЮНКТАД, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, Комитет ООН по правам человека и др.). Полагаем, что дискуссии по данному «разделу» проекта должен предшествовать предметный и обстоятельный анализ целесообразности создания новых органов, включая оценку затрат ООН на создание и обеспечение деятельности таких органов и их должностных лиц.

В отношении статьи 13 возникают и другие серьезные вопросы в части учреждения Комитета.

Во-первых, порядок его формирования представляется чрезмерно ограничительным, не гарантирующим какого-либо представительства меньшинства. Во-вторых, далеко идущий характер имеет норма, наделяющая Комитет положениями по изданию «нормативных рекомендаций о понимании и реализации» конвенции, что является весьма интрузивным вмешательством в сферу прерогатив государств, в т.ч. в вопросах толкования и применения международных договоров.

Комитет также предполагается наделить полномочиями по оценке докладов государств-участников о реализации конвенции и изданию рекомендаций по результатам оценки. Ввиду высокой степени самостоятельности Комитета и предлагаемого (проблемного) механизма его формирования имеется высокая вероятность, что механизм Комитета может быть использован в политических целях, в т.ч. для давления на отдельные государства.

Вопрос создания Международного фонда для жертв, призванного обеспечить им правовую и финансовую поддержку (пункт 7 статьи 13), рекомендовали бы «подсветить» на сессии в аналогичном ключе. Полагали бы заведомо преждевременной предметную дискуссию по этому «разделу» проекта в отсутствие разъяснений разработчиков относительно механизма формирования такого фонда и его порядка функционирования (объем и периодичность взносов государств; на какие нужды будут выделяться средства; кто принимает решение об этом; каким требованиям должны удовлетворять заявители для получения помощи и т.п.).

Благодарю Вас.

IX. Articles 14 – 22

A. States

1. Iran

Thank you Mr. Chairman

Our views regarding the final articles of the text are as follows:

Regarding Article 14 on implementation, on para number 1, we suggest to add at the end: and to ensure to prevent obstacles for business activists in a way that it could lead to violations of human rights law and humanitarian law, in particular through Unilateral coercive measures in the form of unlawful sanctions including secondary sanctions.

Regarding article 16, we reserve our right as we have not received instruction from our capital. This is an important legal issue and we are waiting to have the reflection of our capital.

We also reserve our right regarding article 17 para number 3, as it gives equal rights to regional organizations the same as for states.

Regarding article 19 para1, we believe that the amendments, should be with consensus of state parties and we reserve our rights for adoption of amendments with two-thirds of the state parties present and voting.

On article 20 para 1 we think it needs to be more developed, we suggest to say reservation which are totally against the object and purposes...and then the rest of the text.

As this would be most probably, our last intervention, we would like to thank you and the experts and the secretariat and would like to mention that we have sent our comments and proposals in written to the secretariat and request to include our proposals in the text,

I thank you Mr. Chairman.

2. Mexico

La delegación de México quisiera compartir una serie de observaciones respecto al artículo 14.

En lo que respecta al párrafo 1, se considera que podría eliminarse, por reiterar obligaciones ya previstas en otras partes del texto. De la misma manera, el Estado mexicano considera que no es necesario que los Estados deban proveer copias de la legislación y marco regulatorio nacionales que se relacionen con este instrumento, puesto que dicha información tiene carácter público, por lo que no se estima pertinente mantener el segundo párrafo del IJV.

En cuanto al párrafo 3, consideramos que se encuentra parcialmente alineado con el numeral siete de los Principios Rectores sobre las empresas y los derechos humanos, que abordan el riesgo significativo para el respeto a los derechos humanos que plantea la actuación empresarial en zonas afectadas por conflicto, en particular para prevenir que las empresas se vean involucradas en abusos de ese tipo. En opinión de esta delegación, este párrafo tercero debería incorporarse al artículo 5, potencialmente en el artículo 5.5, de manera que el Estado tenga un papel activo en la consagración de un marco jurídico y político que disponga que las empresas identifiquen, prevengan y mitiguen los riesgos de abusos a los derechos humanos en sus actividades y operaciones en dichas zonas.

Respecto al párrafo 4, deberá hacerse énfasis en la protección diferenciada de diversos grupos en situación de vulnerabilidad. Por lo tanto, de la misma manera que esta delegación propuso respecto al preámbulo, deberá hacerse referencia a “cualesquiera otros grupos en situación de vulnerabilidad” en el texto.

Asimismo, respecto al párrafo quinto, esta delegación considera que conforme a las reglas del derecho internacional general, este instrumento debería ser interpretado de manera consistente con las demás normas internacionales, por lo que respetuosamente se sugiere su eliminación.

Por último, esta delegación llama la atención sobre el artículo 17.3, en el sentido de que el Grupo de Trabajo Intergubernamental valore si dicho mecanismo, sobre las organizaciones de integración regional, es necesario para la implementación y efectividad de este instrumento.

Muchas gracias, señor Presidente.

3. Russian Federation

Статьи 14-22 (Final Provisions)

Благодарю Вас, господин Председатель,

В отношении заключительных положений проекта конвенции, обсуждение которых, как нам видится, не является предметом ближайших сессий межгосударственной Рабочей группы, тем не менее, хотелось бы отметить, что наиболее предпочтительным было бы закрепление порядка разрешения споров по толкованию и реализации будущей конвенции исключительно посредством консультаций и переговоров. Кроме того, отмечаем, что требуется дополнительное разъяснение в отношении применения норм международного гуманитарного права для толкования положений будущей Конвенции (пункт 5 статьи 14).

Не убеждены также в целесообразности отнесения мигрантов к категориям лиц, подверженных повышенным рискам нарушения прав человека (пункт 4 статьи 14 проекта конвенции). Как представляется, сам по себе факт миграции (смены страны проживания) ещё не ставит данных лиц в особо уязвимое положение с точки зрения прав человека.

Вызывает вопросы и порядок голосования в Конференции сторон конвенции, предоставляющий излишние преимущества региональным организациям (таким как ЕС), которые автоматически наделяются всеми голосами своих государств-членов, участвующих в конвенции, без сдерживающих механизмов, гарантировавших бы права других государств (пункт 3 статьи 17).

Благодарю Вас.
